نام کتاب: مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ اول، دوم
شارح: محمد گل ریز رضا مصباحی، مدناپور، بریلی شریف
تقریظ: حضرت مولانا ناظم علی مصباحی، استاذ جامعہ اشرفیہ
نظر ثانی: مولانا ذیشان مصباحی امروہہ، مولانا امام الدین مصباحی گریڈی
صفحات: ۶۴
کمپوزنگ: سعادت علی مرادآباد
سال اشاعت: ۲۰۱۵ء
مطبع: مصباحی لائبریری، مدناپور، بہیڑی، بریلی شریف
تعداد: گیارہ سو
قیمت: ۵۰
رابطہ نمبر: 09837366593 – 8057889427

----(ملنے کے پتے)----

- قادری کتاب گھر، بریلی شریف
- المجمع الاسلامی، مبارک پور، اعظم گڑھ
- مکتبہ حافظ ملت، مبارک پور اعظم گڑھ
- نوری کتاب گھر، مبارک پور اعظم گڑھ
- حق اکیڈمی، مبارک پور اعظم گڑھ

شرف انتساب

جلالۃ العلم ابوالفیض
علامہ شاہ عبدالعزیز محدث مرادآبادی
علیہ الرحمۃ والرضوان

بانی

الجامعۃ الاشرفیہ، مبارک پور (اعظم گڑھ)

و

جملہ اکابرین اہل سنت کے نام

تہدیہ

والدین کریمین
کے نام

جنھوں نے مجھے تعلیم وتربیت
سے آراستہ کرنے کی خاطر
مدارس اسلامیہ کے حوالے کیا،
قدم قدم پر میری رہنمائی
کی اور دعاؤں سے نوازتے رہے

محمد گل ریز رضا مصباحی
بریلی شریف یوپی

(نوٹ)
اگر اس کتاب میں کسی طرح کی کوئی غلطی پائیں تو کتاب کو ہدف تنقید نہ بنائیں بلکہ خلوص نیت کے ساتھ ہمیں مطلع کریں، ان شاء اللہ آئندہ ایڈیشن میں اس کی تصحیح کر دی جائے گی۔

تقریظ جلیل

حضرت علامہ مولانا **محمد ناظم علی** مصباحی، استاذ جامعہ اشرفیہ مبارک پور اعظم گڑھ

بسم اللہ الرحمن الرحیم

دین اسلام کا اہم ماخذ قرآن کریم اور حدیث پاک ہے، قرآن کریم کی تفسیر اور اس سے ماخوذ ومستنبط عقائد و احکام احادیث کریمہ کی شرحیں وغیرہ عربی زبان میں ہیں اورعربی زبان سے ناواقف لوگ اس اہم ماخذ سے اخذو استفادہ کیسے کریں یہ ایک اہم مسئلہ تھااس دشواری کوزائل کرنے اور اس اہم ماخذ سے اخذو استفادہ کو آسان کرنے کے لیے گوناگوں کوششیں عمل میں آئیں، اسی سلسلۃ الذہب کی ایک اہم کڑی علم صرف ونحو کی تدوین اور انشا پردازی کی تسہیل وغیرہ ہیں۔

اسلامی مدارس میں علم صرف ونحواور انشا پردازی کا داخل نصاب ہونااسی تسہیل کے پیش نظر ہے، بحمدہ تبارک وتعالی ارباب علم و دانش کی اس پیہم کوشش سے ایسے گراں قدر افراد پیدا ہوئے جنھیں عربی زبان و ادب میں حیرت انگیز مہارت حاصل ہوئی اور اخذو استفادہ کا حسین سلسلہ روز افزوں ترقی کرتا رہااور ان شاء اللہ الرحمٰن ترقی کرتا رہے گا عربی زبان وادب کی گراں قدر خدمت دینے والوں کا ایک عظیم کارواں ہے جو روزو شب اس خدمت کی انجام دہی میں مسلسل مصروف عمل ہے جنھیں ارباب علم ودانش اور اصحاب فکر ونظر اچھی طرح جانتے ہیں۔

عربی زبان و ادب کو فروغ دینے اور اس کی تحصیل کو آسان تر کرنے کے لیے جو کتابیں معرض وجود میں آئیں ان میں سے ایک "منهاج العربية" ہے جس کے پانچ حصے ہیں ملک کے مختلف مدارس میں یہ کتاب داخل نصاب اور داخل درس ہے دیگر کتابوں کی طرح اس کتاب سے بھی عربی زبان وادب سے واقفیت میں کافی مدد ملتی ہے جس کا بخوبی اندازہ ان طالبان علوم نبویہ کو ہے جنھوں نے اس کتاب سے حظِّ وافر حاصل کیا ہے یہ کتاب اگرچہ ابتدائی درجات میں داخل

درس ہے مگر عربی زبان و ادب کی دشواریاں زائل کرنے میں اس کا اہم کردار ہے اس کتاب کی تدریس کا جو طریقہ معروف و معتاد ہے اس سے طلبہ و اساتذہ بخوبی آگاہ ہیں، اذہان چونکہ مختلف ہیں خاص کر انشا پردازی میں طلبہ کو جو دقتیں پیش آتی ہیں وہ اساتذہ طلبہ سب پر عیاں ہیں۔

اس صعوبت کو زائل کرنے کے لیے جامعہ اشرفیہ کے شعبہ تخصص فی الادب کے ایک لائق و فائق فاضل جناب **مولانا گل ریز رضا مصباحی بریلی** نے اس کتاب "منہاج العربیہ اول،دوم" کے عربی جملوں کو اردو اور اردو جملوں کو عربی میں منتقل کیا ہے تاکہ اخذ و استفادہ آسان ہو، طلبہ کو عربی و اردو انشا پردازی میں از خود کوشش کرنی چاہیے کہ عربی کا اردو میں ترجمہ کریں اور اردو کو عربی میں منتقل کریں اور جہاں دشواری درپیش ہو اس کی طرف مراجعت کریں اور دیکھیں کہ ہماری کوشش کہاں تک کامیاب ہے خود کوشش نہ کرنا اور کسی کتاب یا کاپی سے نقل کر دینے سے کبھی بھی انشا پردازی پر قدرت حاصل نہیں ہو سکتی اور نہ ہی اس سے خود اعتمادی حاصل ہو سکتی ہے۔

مولانا موصوف کی یہ کوشش گراں قدر اور اخذ و تحصیل کی راہ میں ایک اضافہ ہے جس سے نہ صرف طلبہ بلکہ اساتذہ کو بھی مدد ملے گی اور بہت سی لغزشوں سے نجات حاصل ہوگی اللہ عزوجل اپنے پیارے حبیب پاک ﷺ کے صدقے میں اس کتاب کے نفع کو عام و تام فرمائے اور اس کتاب سے اخذ و استفادہ کا صحیح طریقہ القا فرمائے اور مولانا موصوف کے علم و فضل میں ترقی عطا فرمائے اور مزید قلمی خدمت کی توفیق رفیق بخشے اور جامعہ اشرفیہ کا نام روشن کرنے اور اس کی خدمات کو مزید عام کرنے کی توفیق رفیق بخشے اور دارین کی سعادتوں سے مالا مال فرمائے! اٰمین بجاہ النبی الامین الکریم علیہ و علی آلہ و صحبہ افضل الصلاۃ والتسلیم.

محمد ناظم علی رضوی مصباحی
خادم جامعہ اشرفیہ
مبارک پور اعظم گڑھ یوپی
۲۳/اپریل ۲۰۱۴ بروز چہار شنبہ

بسم اللہ الرحمن الرحیم

مصباح العربیۃ

شرح

منہاج العربیۃ

اول

شارح
محمد گل ریز رضا مصباحی بریلی شریف

الدرس الأوّل(۱)

ترجمہ:- یہ اونٹ ہے• وہ کتا ہے• وہ گھوڑا ہے• یہ کتاب ہے• یہ اونٹ ہے• وہ گھوڑا ہے• یہ کتا ہے• وہ اونٹ ہے• وہ گھوڑا ہے• یہ کتا ہے• یہ کتاب ہے• وہ عربی ہے•

ترجمہ کرو:- هٰذَا كَلْبٌ •ذٰلِكَ فَرَسٌ• هٰذَا جَمَلٌ• ذٰلِكَ كَلْبٌ• هٰذَا فَرَسٌ• ذٰلِكَ جَمَلٌ •هٰذَا قَلَمٌ• ذٰلِكَ كِتَابٌ •هٰذَا إِنْسَانٌ •ذٰلِكَ حَيَوَانٌ• هٰذَا سُؤَالٌ •ذٰلِكَ جَوَابٌ •ذٰلِكَ كِتَابٌ •ذٰلِكَ قُرْآنٌ •هٰذَا عَرَبِيٌّ• ذٰلِكَ سَهْلٌ•

الدرس الثانی(۲)

ترجمہ:- یہ کون ہے؟ یہ مرد ہے • وہ کیا ہے؟ وہ بندر ہے • یہ کون ہے؟ یہ لڑکا ہے • وہ کیا ہے؟ وہ گدھا ہے۔

ترجمہ کرو:- مَنْ هٰذَا؟ هٰذَا رَجُلٌ •مَنْ ذٰلِكَ؟ ذٰلِكَ وَلَدٌ• ذٰلِكَ جَمَلٌ •هٰذَا فَرَسٌ• مَا هٰذَا؟ هٰذَا قِرْدٌ •مَا ذٰلِكَ؟ ذٰلِكَ كَلْبٌ •هٰذَا حِمَارٌ • ذٰلِكَ كُرْسِيٌّ• ذٰلِكَ أُسْتَاذٌ• هٰذَا وَلَدٌ •هٰذَا كِتَابٌ• ذٰلِكَ عَرْبِيٌّ• مَنْ مُحَمَّدٌ ﷺ ؟ ذٰلِكَ إِنْسَانٌ• ذٰلِكَ رَسُوْلٌ• هٰذَا مَذْهَبٌ• ذٰلِكَ إِسْلَامٌ• مَا هٰذَا؟ هٰذَا كِتَابٌ •ذٰلِكَ قُرْآنٌ•

الدرس الثالث(۳)

ترجمہ:-

•میں لڑکا ہوں	:	تو لڑکا ہے
• میں بڑا ہوں	:	تو چھوٹا ہے۔
•بڑا	:	کیا تو چھوٹا ہے؟
• چھوٹا	:	ہاں: میں چھوٹا ہوں
• چھوٹا	:	کیا تو چھوٹا ہے؟

• بڑا	:	نہیں، میں بڑا ہوں، چھوٹا نہیں۔
• بڑا	:	کیا تو بڑا ہے؟
• چھوٹا	:	نہیں، میں چھوٹا ہوں، بڑا نہیں۔
• چھوٹا	:	کیا یہ کتاب ہے؟
• بڑا	:	ہاں: یہ کتاب ہے۔
• چھوٹا	:	کیا وہ فارسی ہے؟
• بڑا	:	نہیں، وہ عربی ہے، فارسی نہیں۔

ترجمہ کرو:۔ هٰذَا دِيْنٌ • هَلْ ذٰلِكَ إِسْلَامٌ؟ نَعَمْ: ذٰلِكَ إِسْلَامٌ • هٰذَا قُرْآنٌ • هَلْ ذٰلِكَ عَرَبِيٌّ ؟ نَعَمْ: ذٰلِكَ عَرَبِيٌّ • هٰذَا كِتَابٌ • هَلْ ذٰلِكَ فَارْسِيٌّ ؟ لَا، ذٰلِكَ عَرَبِيٌّ • مَا هٰذَا ؟ مَا ذٰلِكَ؟ مَنْ أَنَا؟ مَنْ أَنْتَ ؟ مَنْ هٰذَا؟ هَلْ أَنْتَ مُسْلِمٌ؟ نَعَمْ: أَنَا مُسْلِمٌ •

الدرس الرابع(۴)

ترجمہ:۔ کوئی کتاب • کتاب • کتاب • کوئی قرآن • قرآن۔ قرآن • کوئی سبق • سبق • سبق • کوئی دین • دین • دین • کوئی گھر • گھر • گھر •

گھر • لڑکا • کتاب • پتا • اونٹ • گھوڑا • گدھا • بندر • کتا • سبق • گھر • آدمی •

پڑھو اور لکھو:۔ کوئی قرآن • کوئی دین • اسلام • کوئی آدمی • کوئی سبق • کوئی عربی • کوئی اونٹ • کوئی گدھا • کوئی کتا • کوئی بندر • کوئی گھوڑا • کوئی لڑکا • سبق • اسلام • دین • آدمی • گدھا • گھوڑا • اونٹ • کتا • گھر • قرآن • رسول • اسلام • عرب • عربی • جنت • علم • بندر • اونٹ • پھول • پتا • گدھا • گھوڑا • چھوٹا • بڑا •

الدرس الخامس(۵)

ترجمہ:۔ قرآن کتاب ہے • کتاب عربی ہے • علم مفید ہے • اسلام دین ہے • ادب ضروری ہے • سبق آسان ہے • اونٹ لمبا ہے • گھر نیا ہے • پھول چھوٹا ہے • درخت بڑا ہے • کھیل

ضروری ہے۔

جوابات:۔ أَنَا وَلَدٌ • نَعَمْ، أَنَا كَبِيْرٌ • لَا،أَنَا كَبِيْرٌ لَا صَغِيْرٌ • نَعَمْ ،هٰذَا كِتَابٌ • نَعَمْ،ذٰلِكَ قُرْاٰنٌ • نَعَمْ، مُحَمَّدٌ(ﷺ)رَسُوْلٌ •

ترجمہ کرو:۔ اَلْعِلْمُ ضَرُوْرِيٌّ • اَللَّعِبُ مُفِيْدٌ • اَلْبَيْتُ كَبِيْرٌ • اَلْفَرَسُ صَغِيْرٌ • اَلشَّجَرُ طَوِيْلٌ • اَلزَّهْرُ كَبِيْرٌ • هَلِ الْجَمَلُ كَبِيْرٌ؟ هَلِ الْكَلْبُ مُفِيْدٌ؟ ذٰلِكَ دَرْسٌ • اَلدَّرْسُ سَهْلٌ • هَلْ ذٰلِكَ قُرْاٰنٌ؟ نَعَمْ، ذٰلِكَ قُرْاٰنٌ • هَلْ ذٰلِكَ عَرَبِيٌّ ؟ نَعَمْ ،ذٰلِكَ عَرَبِيٌّ لَا فَارْسِيٌّ • مَنْ أَنْتَ؟ أَنَاوَلَدٌ • هَلْ أَنْتَ مُسْلِمٌ؟ نَعَمْ، أَنَا مُسْلِمٌ • مَنْ مُحَمَّدٌ (ﷺ)؟ مُحَمَّدٌ (ﷺ) رَسُوْلٌ • مَاالْإِسْلَامُ ؟ اَلْإِسْلَامُ دِيْنٌ • اَلسَّلَامُ وَاجِبٌ •

الدرس السادس(٦)

ترجمہ:۔ گھر۔مدرسہ۔گھر میں۔مدرسہ میں۔گھوڑا۔اونٹ۔گھوڑے پر۔اونٹ پر۔میدان ۔مسجد۔میدان تک۔مسجد تک۔لڑکا۔باپ۔لڑکے کے لیے۔باپ کے لیے۔گھر۔مدرسہ۔گھر سے ۔مدرسہ سے۔قرآن میں۔اللہ سے۔ گھر سے ۔مسجد تک۔میدان تک۔کھیل میں۔اللہ کے لیے۔لڑکے کے لیے۔باپ پر۔

ترجمہ کرو:۔ فِي الْمَدْرَسَةِ فِي الْبَيْتِ •مِنَ الْمَيْدَانِ •مِنَ الْمَدْرَسَةِ •عَلَى الْفَرَسِ• عَلَى الْجَمَلِ•لِلْعِلْمِ•لِلدِّيْنِ •إِلَى الْبَيْتِ • إِلَى الْقِيَامَةِ • مِنَ الْبَيْتِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ •اَلْحِمَارُ •مِنَ الصَّغِيْرِإِلَى الْكَبِيْرِ •مِنَ الْأَوَّلِ إِلَى الْأٰخِرِ •عَلَى الشَّجَرِ •فِي اللَّعِبِ •اَلزَّهْرُ •لِلَّعِبِ •اَلْقِرْدُ•اَلْكَلْبُ•عَلَى اللهِ•.

حرکات لگاؤ، لکھو اور پڑھو

فِي الْقُرْاٰنِ•عَلَى اللهِ•اَلدَّرْسُ•لِلْعِلْمِ•إِسْلَامٌ•مِنَ الْمَسْجِدِ •اَلدِّيْنُ • لِلرَّسُوْلِ•مِنَ الزَّهْرِ•اَلشَّجَرُ•إِلَى الْبَيْتِ•فِي الْجَنَّةِ•عَلَى الْجَمَلِ • لِلْفَرَسِ •حِمَارٌ•لِلَّعِبِ•مِنَ الْكَبِيْرِ•لِلصَّغِيْرِ•عَلَى الرَّجُلِ •كَلْبٌ•.

الدرس السابع(۷)

ترجمہ:- لڑکا کہاں ہے؟ لڑکا کرسی پر ہے• کرسی کہاں ہے؟ کرسی زمین پر ہے• قلم کہاں ہے؟ قلم جیب میں ہے• لڑکا کیسا ہے؟ لڑکا اچھا ہے• مچھلی کہاں ہے؟ مچھلی پانی میں ہے• پھول کہاں ہے؟ پھول درخت پر ہے• پھول کیسا ہے؟ پھول خوب صورت ہے•۔

جوابات:- أَنَا طَيِّبٌ• أَنَا فِي الْبَيْتِ• اَلْقَلَمُ فِي الْجَيْبِ• اَلأُسْتَاذُ فِي الْمَدْرَسَةِ• اَلْكُرْسِيُّ عَلَى الأَرْضِ• اَلأُسْتَاذُ طَيِّبٌ• اَلْوَلَدُ عَلَى الْكُرْسِيِّ• اَلسَّمَكُ فِي الْمَاءِ• اَلزَهْرُ عَلَى الشَّجَرِ• مُحَمَّدٌ رَسُوْلٌ ﷺ • نَعَمْ: مُحَمَّدٌ رَسُوْلٌ ﷺ•

ترجمہ کرو:- اَلرَّجُلُ عَلَى الْفَرَسِ• اَلْقِرْدُ عَلَى الشَّجَرِ• اَلْفَرَسُ فِي الْبَيْتِ• اَلْجَمَلُ فِي الْعَرَبِ• اَلسَّمَكُ فِي الْمَاءِ• اَلأُسْتَاذُ عَلَى الْكُرْسِيِّ• اَلوَلَدُ عَلَى الأَرْضِ• هَلْ هٰذَا بَيْتٌ؟ لَا، هٰذَا مَسْجِدٌ، لَا بَيْتٌ• كَيْفَ الْمَاءُ؟ اَلْمَاءُ طَيِّبٌ• اَلمَاءُ لِلْوَضُوْءِ• هَلْ ذٰلِكَ زَهْرٌ؟ نَعَمْ: ذٰلِكَ زَهْرٌ• ذٰلِكَ جَمِيْلٌ• اَلْقُرْآنُ فِي الْعَرَبِيِّ• مَاالإِسْلَامُ؟ اَلإِسْلَامُ دِيْنٌ• كَيْفَ الدِّيْنُ؟ اَلدِّيْنُ سَهْلٌ• أَيْنَ مَكَّةُ؟ مَكَّةُ فِي الْعَرَبِ•

الدرس الثامن(۸)

ترجمہ:- تمام تعریف اللہ کے لیے ثابت ہے• قرآن انسان کے لیے ہدایت ہے• عمل عالم کے لیے ضروری ہے• استاد کرسی پر بیٹھا ہے• لڑکا زمین پر کھڑا ہے• قلم لکھنے کے لیے ضروری ہے• اور کتاب پڑھنے کے لیے ضروری ہے• علم انسان کے لیے نعمت ہے• سبق لڑکے کے لیے آسان ہے۔

ترجمہ کرو:- اَلسَّلَامُ وَاجِبٌ عَلَى الصَّغِيْرِ• اَلشُّكْرُ لَازِمٌ لِلإِنْسَانِ• اَلْمَاءُ ضَرُوْرِيٌّ لِلإِنْسَانِ• اَلأَدَبُ وَاجِبٌ عَلَى الْوَلَدِ• اَلسَّائِلُ وَاقِفٌ عَلَى الأَرْضِ• اَلأَمِيْرُ جَالِسٌ عَلَى الْفَرَسِ• اَلرَّجُلُ فِي الْكِتَابَةِ• اَلْوَلَدُ فِي الْقِرَاءَةِ•

اَللِّبَاسُ ضَرُوْرِيٌّ لِلْإِنْسَانِ•هَلِ الْقُرْآنُ لِلْقَسَمِ؟هَلْ ذٰلِكَ لِلتَّبَرُّكِ ؟ لَا،ذٰلِكَ لِلْعَمَلِ•اَلْإِسْلَامُ مِنَ الْعَمَلِ لَا مِنَ الْعِلْمِ•هَلِ الْإِنْسَانُ مِنَ الْقِرْدِ ؟لَا، ذٰلِكَ مِنْ آدَمَ، لَا مِنَ الْقِرْدِ•أَيْنَ الْهِدَايَةُ؟

اَلْهِدَايَةُ فِي الْقُرْآنِ•هَلِ الْحَمْدُ ثَابِتٌ لِلْإِنْسَانِ؟ لَا، ذٰلِكَ لِلّٰهِ فَقَطْ •اَلْعِزَّةُ لِلْعَالِمِ •وَالذِّلَّةُ لِلْجَاهِلِ•اَلْإِنْسَانُ جَاهِلٌ، لَا عَالِمٌ•اَللّٰهُ عَالِمٌ•.

الدرس التاسع(۹)

ترجمہ:- میں لڑکا ہوں•تولڑکا ہے•میں پست قد ہوں•تولمبا ہے•میں موٹا ہوں•تو دبلا ہے•میں کرسی پر بیٹھا ہوں•اور وہ زمین پر کھڑا ہے•میں پڑھنے میں مشغول ہوں•اور وہ کھیل میں مشغول ہے•میں مسلمان ہوں اور وہ بھی مسلمان ہے•میں پڑھنے میں (مشغول) ہوں اور وہ کھیل میں (مشغول) ہے•یہ پڑھنے میں اچھا ہے اور وہ کھیلنے میں اچھا ہے۔

جوابات:- أَنَاوَلَدٌ•أَنَاطَيِّبٌ•نَعَمْ:أَنَامُسْلِمٌ •نَعَمْ:لِلّٰهِ حَمْدٌ • لَا، أَنَا سَمِيْنٌ، لَا هَزِيْلٌ • لَا، أَنَا جَيِّدٌ فِي الْقِرَاءَةِ،لَا فِي اللَّعِبِ•نَعَمْ: أَنَا سَمِيْنٌ • اَلأُسْتَاذُ عَلَى الْكُرْسِيِّ•هُوَ طَيِّبٌ•.

ترجمہ کرو:- أَنَا طَوِيْلٌ، لَا قَصِيْرٌ•أَنْتَ جَيِّدٌ فِي اللَّعِبِ•هُوَ جَيِّدٌ فِي الْقِرَاءَةِ •ذٰلِكَ هَزِيْلٌ، لَا سَمِيْنٌ•كَيْفَ هُوَ فِي الْكِتَابَةِ؟ هُوَ جَيِّدٌ فِي الْكِتَابَةِ •اَلْعِلْمُ مُفِيْدٌ وَاللَّعِبُ اَيْضًا مُفِيْدٌ•اَلْمَاءُ ضَرُوْرِيٌّ لِلْوَضُوْءِ•اَلْمَسْجِدُ لِلْعِبَادَةِ ،لَا لِلَّعِبِ•مَا الْإِسْلَامُ ؟ اَلْإِسْلَامُ دِيْنٌ•ذٰلِكَ مِنَ الْعَمَلِ•اَلْعَمَلُ ضَرُوْرِيٌّ لِلْإِسْلَامِ•.

الدرس العاشر (۱۰)

ترجمہ:- یہ چوہا ہے• یہ چوہا چھوٹا ہے•وہ بلّا ہے•وہ بلّا بڑا ہے اور وہ سفید ہے•وہ پرندہ ہے•وہ پرندہ کوا ہے اور وہ کالا ہے•یہ سبق ہے•یہ سبق نیا ہے•اور وہ آسان ہے، سخت نہیں۔

جوابات:۔اَلْقِطُّ أَبْيَضُ•اَلْغُرَابُ أَسْوَدُ•مَكَّةُ فِي الْعَرَبِ•لَا،اَنَا أَبْيَضُ ،لَا أَسْوَدُ• نَعَمْ،اَنَا أَبْيَضُ•لَا ،اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ،لَا لِلْإِنْسَانِ•نَعَمْ:أَنَا فِيْ حَيْدَرْآبَاد• نَعَمْ ، اَلْقُرْآنُ فِي الْعَرَبِيّ•نَعَمْ، اَلْعَرَبِيُّ لَازِمٌ لِلْمُسْلِمِ•.

ترجمہ کرو:۔ هٰذَا فَرَسٌ•هٰذَا الْفَرَسُ•ذٰلِكَ قِرْدٌ•ذٰلِكَ الْقِرْدُ •هٰذَا جَمَلٌ•هٰذَا الْجَمَلُ•ذٰلِكَ الْكَلْبُ أَسْوَدُ•هٰذَاالرَّجُلُ أَبْيَضُ،لَا أَسْوَدُ•ذٰلِكَ اللَّعِبُ •ذٰلِكَ اللَّعِبُ جَدِيْدٌ•هٰذَ االْقِطُّ هَزِيْلٌ•ذٰلِكَ الْحِمَارُ سَمِيْنٌ•كَيْفَ ذٰلِكَ الْكِتَابُ؟ هَلْ ذٰلِكَ الْوَلَدُ مَشْغُوْلٌ بِا لْكِتَابَةِ وَالْقِرَاءَةِ ؟هَلْ ذٰلِكَ الْبَيْتُ جَمِيْلٌ؟ هٰذَاالْقُرْآنُ•هٰذَاالْقُرْآنُ فِي الْعَرَبِيّ•اَلْعَرَبِيُّ ضَرُوْرِيٌّ لِلْمُسْلِمِ •ذٰلِكَ الدِّيْنُ إِسْلَامٌ•ذٰلِكَ الْعَالِمُ جَيِّدٌ فِي الْعِلْمِ فَقَطْ وَ لَافِي الْعَمَلِ•اَلْعِزَّةُ لِلْعَالِمِ مِنَ الْعَمَلِ ،لَا مِنَ الْعِلْمِ•هَلْ هٰذَا مَسْجِدٌ؟•هَلِ الْمَاءُ فِي الْمَسْجِدِ لِلْوَضُوْءِ؟ نَعَمْ، وَذٰلِكَ طَيِّبٌ•هَلِ الْمَاءُ ضَرُوْرِيٌّ لِلْوَضُوْءِ؟

الدرس الحادی عشر (۱۱)

ترجمہ:۔ *یہ تصویر ہے• یہ تصویر بہت خوب صورت ہے•اے پیارے!تصویر میں کیا ہے؟تصویر میں پنجرہ ہے•پنجرے میں کیا ہے؟پنجرے میں پرندہ ہے•کیاوہ پرندہ طوطا ہے؟ ہاں:وہ پرندہ طوطا ہے•وہ پرندہ کیسا ہے؟وہ بہت خوب صورت ہے•یہ پنجرہ کس کا ہے؟یہ پنجرہ فرید کا ہے۔*

جوابات:۔ ذٰلِكَ الرَّسْمُ جَمِيْلٌ جِدًّا•اَلطَّائِرُ فِي الْقَفَصِ•نَعَمْ: هُوَ لِفَرِيْدٍ• لَا ،هُوَ أَخْضَرُ•نَعَمْ: هُوَ جَمِيْلٌ•نَعَمْ: هُوَ بَبْغَاءُ•لَا،ذٰلِكَ الْقَفَصُ صَغِيْرٌ ،لَا كَبِيْرٌ•لَا، هٰذَا الدَّرْسُ سَهْلٌ، لَا صَعْبٌ.

ترجمہ کرو:۔ لِمَنْ هٰذَاالْكِتَابُ؟ لِمَنِ الْبَبْغَاءُ؟ لِمَنْ ذٰلِكَ الْقَفَصُ؟ كَيْفَ هٰذَاالرَّسْمُ؟ أَذٰلِكَ الْبَيْتُ جَمِيْلٌ؟هٰذَا الْفَارُ سَمِيْنٌ جِدًّا• ذٰلِكَ الْقِطُّ هَزِيْلٌ جِدًّا•ذٰلِكَ الْوَلَدُ أَسْوَدُ•هٰذَ االرَّجُلُ أَبْيَضُ•اَلْإِسْلَامُ

دِیْنٌ•ھٰذَ االدِّیْنُ سَھْلٌ جِدًّا•لَا صَعْبٌ•أَھٰذَاالْکِتَابُ قُرْآنٌ؟ نَعَمْ: ھٰذَ ا الْکِتَابُ قُرْآنٌ•وَ ھُوَ مُبَارَکٌ • کَیْفَ ھٰذَ االدَّرْسُ یَا فَرِیْدُ!؟ ھٰذَاالدَّرْسُ سَھْلٌ ،لَا صَعْبٌ•.

الدرس الثانی عشر (۱۲)

ترجمہ:- *اس تصویر میں کونڈا ہے•اور اس کونڈے میں پودا ہے•اُس پودے پر پتّا اور گلاب ہے•پتّا ہرا ہے اور گلاب سرخ ہے•وہ کونڈا کس کا ہے؟ وہ کونڈا اُس آدمی کا ہے•کیا وہ پودا باغ کا ہے؟ ہاں؛ وہ پودا باغ کا ہے•باغ کس کا ہے؟ باغ اُس آدمی کا ہے اور وہ کرسی پر (بیٹھا) ہے•باغ میں پھول اور میوہ بھی ہے۔*

جوابات:- نَعَمْ: ذٰلِکَ الرَّسْمُ جَمِیْلٌ•اَلْغَرْسُ فِی الْأَصِیْصِ•اَلْوَرْدُ عَلٰی الْغَرْسِ • اَلْوَرْدُ لِذٰلِکَ الرَّجُلِ•ذٰلِکَ الرَّجُلُ عَلٰی الْکُرْسِیِّ•اَلْوَرْدُ أَحْمَرُ •اَلْغَرْسُ أَخْضَرُ•.

ترجمہ کرو:- اَلْبَبْغَاءُ فِی ھٰذَا الْقَفَصِ •اَلْفَاکِھَۃُ فِیْ ذٰلِکَ الدُّکَّانِ • اَلْأَصِیْصُ فِیْ ھٰذَا الرَّسْمِ •ذٰلِکَ الْوَلَدُ فِی الْحَدِیْقَۃِ•مَنْ فِیْ ھٰذَاالْبَیْتِ؟ ذٰلِکَ الْکِتَابُ لِذٰلِکَ الْوَلَدِ•ھٰذَاالْغَرْسُ جَمِیْلٌ• ھٰذَاالْمُلْکُ لِلّٰہِ•لِمَنْ ھٰذَاالرَّسْمُ؟ ذٰلِکَ الرَّسْمُ لِذٰلِکَ الْعَالِمِ•ھَلِ الرَّسْمُ جَائِزٌ فِی الْإِسْلَامِ؟ فِی الْحَوْضِ مَاءٌ•اَلْمَاءُ طَیِّبٌ لِلْوُضُوْءِ•.

الدرس الثالث عشر (۱۳)

ترجمہ:- *اللہ موجود ہے•اللہ غائب نہیں ہے•اللہ مہربان ہے•اللہ ظالم نہیں ہے •اسلام حق ہے•اسلام باطل نہیں ہے•بندر جانور ہے•بندر انسان نہیں ہے•پانی زیادہ ہے•پانی کم نہیں ہے•انجیر میٹھا ہے•انجیر کھٹا نہیں ہے•لیموں کھٹا ہے• لیموں میٹھا نہیں ہے•سبق آسان ہے•سبق مشکل نہیں ہے۔*

جوابات:- لَا، اَلْقِطُّ قَصِيْرٌ ،لَا طَوِيْلٌ•لَا،اَلْجَمَلُ طَوِيْلٌ ، لَا قَصِيْرٌ •لَا،اَلتِّيْنُ حُلْوٌ، لَاحَامِضٌ•لَا،اَلسَّمَكُ كَثِيْرٌ، لَاقَلِيْلٌ•لَا،اَلْفَارُ صَغِيْرٌ، لَاكَبِيْرٌ• نَعَمْ: اَلْقُرْآنُ مُبَارَكٌ•لَا،اَلدِّيْنُ سَهْلٌ،لَا صَعْبٌ•نَعَمْ: اَللَّيْمُوْنُ حَامِضٌ• نَعَمْ: مُحَمَّدٌ رَسُوْلٌ ﷺ •دِيْنُهُ الْإِسْلَامُ.

ترجمہ کرو:- اَلْمَوْزُ لَيْسَ بِحَامِضٍ•اَلتِّيْنُ لَيْسَ بِكَبِيْرٍ•اَلرَّسْمُ لَيْسَ بِجَمِيْلٍ •اَلْغَرْسُ لَيْسَ بِكَبِيْرٍ•اَلْوَرْدُ لَيْسَ بِصَغِيْرٍ•اَلْأَصِيْصُ لَيْسَ بِكَبِيْرٍ•اَللهُ لَيْسَ بِغَافِلٍ•اَللهُ لَيْسَ بِظَالِمٍ أَيْضًا•اَلدَّرْسُ لَيْسَ بِصَعْبٍ•ذٰلِكَ الْوَلَدُ لَيْسَ بِهَزِيْلٍ•هٰذَاالْوَلَدُ لَيْسَ بِسَمِيْنٍ•ذٰلِكَ فِى الْقِرَاءَةِ لَيْسَ بِجَيِّدٍ•اَلزَّهْرُ لَيْسَ بِقَلِيْلٍ•ذٰلِكَ الرَّجُلُ لَيْسَ بِجَيِّدٍ•هُوَ جَالِسٌ ،وَلَيْسَ بِمَشْغُوْلٍ بِالْكِتَابَةِ•هٰذَا كِتَابٌ ،وَهٰذَاالْكِتَابُ لَيْسَ بِصَعْبٍ لِلْوَلَدِ •هَلِ الْعَالِمُ لَيْسَ بِمُخْلِصٍ؟ هَلِ اللهُ لَيْسَ بِعَالِمٍ؟ هَلِ الْمَاءُ لِلْوُضُوْءِ لَيْسَ بِضَرُوْرِيٍّ•.

الدرس الرابع عشر (۱۴)

ترجمہ:- اُس کا رب•تیرا رب•میرا رب•اُس کا بندہ•تیرا بندہ•میرا بندہ•اُس کا نام•تیرانام•میرانام•

تیرااونٹ • اُس کاگھوڑا • تیرا کتا • میرا طوطا • تیراباغ • میرامیوہ • تیراگلاب • میرا کونڈا • میراگھر • اُس کاپودا • تیرارب • اُس کے رسول • میراایمان • اُس کادوست • اُس کابندہ۔

تیرا نام کیا ہے؟ میرا نام حمید ہے • تو کیسا ہے؟ میں اچھا ہوں • تیرا رب کون ہے؟میرارب اللہ ہے • کیا محمد ﷺ اس کے رسول ہیں؟ ہاں: محمد ﷺ اُس کے رسول ہیں • کیاوہ اُس کے بندے ہیں؟ ہاں: وہ اُس کے بندے اور اُس کے رسول ہیں • اسلام میرا دین ہے • اور یہ دین آسان ہے۔

جوابات:- رَبِّيَ اللهُ• نَعَمْ: أَنَا عَبْدُهٗ•دِيْنِيَ الْإِسْلَامُ•رَسُوْلُنَا مُحَمَّدٌ ﷺ •اِسْمُهٗ مُحَمَّدٌ ﷺ• لَا، رَبِّي لَيْسَ بِغَافِلٍ•لَا،دِيْنِي لَيْسَ بِبَاطِلٍ•.

ترجمہ کرو:– بَيْتُهٗ• فَرَسُهٗ• صَدِيْقُهٗ• رَبِّي• وَرْدِيْ• أَصِيْصِي• بَبْغَاءُكَ• حَدِيْقَتُكَ• غَرْسُكَ• مَادِيْنُكَ؟ أَرَسُوْلُكَ مُحَمَّدٌ ﷺ؟ رَبِّي رَحِيْمٌ• بَيْتِي بَيْتُكَ• فِيْ حَدِيْقَتِي فَاكِهَةٌ وَ زَهْرٌ أَيْضًا• كَيْفَ وَالِدُكَ وَ أَيْنَ هُوَ؟ مَنْ رَبُّكَ؟ رَبِّيَ اللهُ• هُوَ رَبُّكَ أَيْضًا• هٰذَا إِيْمَانِيْ• اَلْإِسْلَامُ دِيْنِيْ• وَ هُوَ حَقٌّ، لَا بَاطِلٌ•.

الدرس الخامس عشر (۱۵)

ترجمہ:– تم پر سلامتی ہو اے مجید! اور تم پر بھی سلامتی ہو اے حمید! تم کہاں سے؟ (آرہے ہو) میں مدرسہ سے (آرہا ہوں)• کہاں تک؟ (جاؤگے) گھر تک (جاؤں گا)• تیرے پاس کیا ہے؟ میرے پاس کتاب ہے• کیا وہ کتاب تیری ہے؟ ہاں: وہ کتاب میری ہے• تیرا امتحان کب ہے؟ کیا وہ قریب ہے؟ نہیں، میرا امتحان بہت دور ہے• کیا تیرے والد یہاں حیدرآباد میں ہیں؟ نہیں، وہ بمبئی میں ہیں اور وہاں انھیں ایک کام ہے•۔

جوابات:– صَدِيْقِيْ مَعِيْ• هُوَ طَيِّبٌ• نَعَمْ: بَيْتِي بَعِيْدٌ• شُغْلِيْ قِرَاءَةٌ• إِمْتِحَانِي بَعِيْدٌ جِدًّا• لَا، رَبِّي لَيْسَ بِظَالِمٍ• نَعَمْ: دِيْنِيَ الْإِسْلَامُ• نَعَمْ: هٰهُنَا أَصِيْصٌ• هُوَ لِخَالِدٍ• اَلْأَرْضُ لِلّٰهِ• اَلْمُلْكُ لِلّٰهِ•.

ترجمہ کرو:– رَبِّي رَبُّكَ أَيْضًا• مَا عِنْدَكَ؟• عِنْدِيْ بَبْغَاءُهٗ• اَلْأَزْهَارُ فِيْ حَدِيْقَتِيْ كَثِيْرَةٌ• اَلْقِرَاءَةُ شُغْلِي وَاللَّعِبُ شُغْلُهٗ• ذٰلِكَ الْكِتَابُ لِيْ• هٰذَا الْقَلَمُ لَهٗ • لِمَنْ هٰذَا الْبَيْتُ؟ هٰذَا اَلْبَيْتُ لَهٗ• مَنْ هٰهُنَا؟ هٰهُنَا وَالِدِيْ• وَ هُنَاكَ صَدِيْقِيْ • دِيْنِيْ لَيْسَ بِبَاطِلٍ• اَلْقُرْآنُ فِي الْعَرَبِيِّ وَالْعَرَبِيُّ سَهْلٌ، لَا صَعْبٌ • قِرَاءَتُهٗ لِلْمُسْلِمِ ضَرُوْرِيٌّ•.

الدرس السادس عشر (۱۶)

ترجمہ:– کون سا پرندہ؟ کون سا موسم؟ کون سا دین؟ کون سا طریقہ؟ ہر موسم• ہر شہر• ہر چیز• ہر طریقہ• کون سا پرندہ کالا ہے؟ کوّا کالا ہے• کون سا شہر اچھا ہے؟ میرا شہر اچھا ہے• کون سا

طریقہ نیا ہے؟ یہ طریقہ نیا ہے•کیا ہر چیز سستی ہے؟نہیں، ہر چیز سستی نہیں ہے•کیا ہر موسم اچھا ہے؟ نہیں ہر موسم اچھا نہیں ہے•کیا ہر آدمی خوش ہے؟نہیں، ہر آدمی خوش نہیں ہے۔

جوابات:–اَللَّيْمُوْنُ حَامِضٌ•اَلتُّفَاحُ حُلْوٌ•اَلْجَمَلُ طَوِيْلٌ•لَا، كُلُّ وَلَدٍ لَيْسَ بِهَزِيْلٍ•لَا، كُلُّ مِنْهَاجٍ لَيْسَ بِمُفِيْدٍ•لَا، كُلُّ رَجُلٍ لَيْسَ بِمُسْلِمٍ•.

ترجمہ کرو:– أَيُّ مِنْهَاجٍ طَيِّبٌ؟ أَيُّ دِيْنٍ حَقٌّ؟ أَيُّ طَائِرٍ جَمِيْلٌ؟ أَيُّ شُغْلٍ جَيِّدٌ؟ أَيُّ عِلْمٍ مُفِيْدٌ؟ أَيُّ دِيْنٍ لَيْسَ بِبَاطِلٍ؟ أَيُّ عَمَلٍ لَيْسَ بِمُفِيْدٍ؟ أَيُّ شَيْءٍ لَيْسَ بِصَحِيْحٍ؟ كُلُّ وَلَدٍ مَسْرُوْرٌ•أَكُلُّ عَالِمٍ جَيِّدٌ؟ أَكُلُّ غُرَابٍ أَسْوَدُ؟ أَكُلُّ بَلَدٍ جَمِيْلٌ؟ أَكُلُّ رَجُلٍ سَمِيْنٌ؟ كُلُّ رَجُلٍ لَيْسَ بِهَزِيْلٍ•كُلُّ رَجُلٍ لَيْسَ بِقَصِيْرٍ•كُلُّ مِنْهَاجٍ لَيْسَ بِسَهْلٍ• كُلُّ دِيْنٍ لَيْسَ بِحَقٍّ•كُلُّ عَالِمٍ لَيْسَ بِجَيِّدٍ•

الدرس السابع عشر (۱۷)

ترجمہ:– ادب•استاذ•استاد کا ادب•سبق•کتاب•کتاب کا سبق• وقت•کھیل•کھیل کا وقت•رنگ•پھول•پھول کا رنگ•

انجیر کا موسم • اللہ کی مہربانی • جمعہ کا دن • عید کا دن • سبق کی مشق • عربی کا سبق • پنسل • فونٹن پن •

ترجمہ کرو:– اِسْمُ الْوَلَدِ•رَسْمُ الرَّجُلِ•فَاكِهَةُ الْحَدِيْقَةِ•شُغْلُ الْبَيْتِ• لَوْنُ الْفَارِ• بَيْتُ الصَّدِيْقِ•وَقْتُ الْكِتَابَةِ•إِيْمَانُ الْمُسْلِمِ•يَوْمُ الْقِيَامَةِ• شَجَرُ التِّيْنِ• فَصْلُ الْوَرْدِ•قَفَصُ الْبَبْغَاءِ•أَرْضُ الْعَرَبِ• اِسْمُ اللهِ

تَمْرِيْنُ الْكِتَابَةِ•صَدِيْقُ الْوَالِدِ•كِتَابُ اللهِ•عَذَابُ الْقَبْرِ•وَقْتُ الْقِرَاءَةِ•بَيْتُ اللهِ• لَوْنُ الغُرَابِ•شَكْلُ السَّمَكِ•غَرْسُ الْوَرْدِ•عَبْدُ اللهِ • رَسُوْلُ اللهِ • تَعْلِيْمُ الْقُرْآنِ•مِنْهَاجُ التَّعْلِيْمِ•.

الدرس الثامن عشر (۱۸)

ترجمہ:- استاد کا ادب واجب ہے• کتاب کا سبق آسان ہے• سبق کی مشق مفید ہے• عید کے دن چھٹی ہے• پنسل سستی ہے• فونٹن پن قیمتی ہے• اللہ کی مہربانی بڑی ہے• گفتگو کا سبق مفید ہے• جاڑے کا موسم ٹھنڈا ہے• گرمی کا موسم گرم ہے• کتاب کا نام منھاج العربیہ ہے•

جوابات:- لَوْنُ الْبَبْغَاءِ أَخْضَرُ•لَوْنُ الْفَارِ أَبْيَضُ•قَلَمُ الرَّصَاصِ رَخِيْصٌ• قَلَمُ الْحِبْرِ ثَمِيْنٌ•فَصْلُ الصَّيْفِ حَارٌّ•فَصْلُ الشِّتَاءِ بَارِدٌ•يَوْمُ الْعِيْدِ عُطْلَةٌ• مِنْهَاجُ جَدِيْدٍ مُفِيْدٌ•شُغْلُ الْقِرَاءَةِ جَيِّدٌ•.

ترجمہ کرو:- لَوْنُ الْوَرْدِ أَحْمَرُ•يَوْمُ الْقِيَامَةِ حَقٌّ•تَعْلِيْمُ الْقُرْآنِ صَحِيْحٌ• بَيْتُ اللهِ فِيْ مَكَّةَ•يَوْمُ الْعِيْدِ قَرِيْبٌ جِدًّا•غَرْسُ الْوَرْدِ جَيِّدٌ •فَصْلُ التِّيْنِ بَعِيْدٌ•أَهٰذَا وَقْتُ الْمُحَادَثَةِ؟ لَا،هٰذَا وَقْتُ الْقِرَاءَةِ•رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْكَ•أَعِنْدَكَ قَلَمُ الْحِبْرِ؟ لَا،عِنْدِيْ قَلَمُ الرَّصَاصِ•هَوَاءُ بَلَدٍ جَيِّدٌ • فَصْلُ الشِّتَاءِ لَيْسَ بِبَعِيْدٍ•كَيْفَ عِنْدَكَ فَصْلُ الصَّيْفِ؟

الدرس التاسع عشر (۱۹)

ترجمہ:- اس کرسی پر کون ہے؟ اُس پر لڑکا ہے• کونسی چیز لڑکے کے سامنے ہے؟ اس کے سامنے میز ہے• کونسی چیز میز کے اوپر ہے؟ میز کے اوپر کتاب اور پنسل ہے• پنسل کہاں ہے؟ وہ کتاب کے اوپر ہے، اور کتاب اس کے نیچے ہے• اُس لڑکے کے ساتھ کون ہے؟ اُس کے ساتھ اس کا دوست ہے اور وہ اُس کے سامنے ہے• اُس کا گھر کہاں ہے؟ اُس کا گھر مدرسہ کے پیچھے ہے• کیا اس کا امتحان چھٹی سے پہلے ہے؟ نہیں، اُس کا امتحان چھٹی کے بعد ہے• وہ لڑکا پڑھنے میں مشغول ہے• اور اُس کا دوست لکھنے میں مصروف ہے۔

ترجمہ کرو: مَنْ مَعَكَ؟ مَعِيْ رَبِّي•أَنَا وَاقِفٌ أَمَامَ اللهِ•مَعَهُ إِيْمَانُهُ•وَ مَعِيْ إِيْمَانِي•اَلْعَمَلُ لِلْعِلْمِ ضُرُوْرِيٌّ•مَتىٰ اِمْتِحَانُكَ؟ اِمْتِحَانِي قَبْلَ الْعُطْلَةِ•سَفَرُكَ قَبْلَ الْعِيْدِ أَوْ بَعْدَهُ؟ مَاتَحْتَ الْأَرْضِ؟ بَعْدَهُ أَنَا وَ بَعْدِيْ

أَنْتَ• أَكُلِّ إِنْسَانٍ مَوْتٌ؟ أَيُّ دِيْنٍ حَقٌّ؟

الدرس العشرون(۲۰)

ترجمہ: - یہ آدمی ہے• یہ مسلمان آدمی ہے• اُس کے اخلاق ہیں• اُس کے اخلاق اچھے ہیں• اُس کے ہاتھ میں کتاب ہے• اُس کے ہاتھ میں ایک عربی کتاب ہے• اور اس کتاب میں ایک نیا طریقہ ہے• وہ آدمی پڑھنے میں مشغول ہے• یہ عربی زبان ہے• عربی پرانی زبان ہے• اور وہ ہر چھوٹے بڑے کے لیے ضروری ہے• یہ پہلا حصہ ہے• اللہ کے لیے بڑی تعریف ہے• اور اس کی بڑی مہربانی ہے• یہ آسان سبق ہے•۔

جوابات:- نَعَمْ، أَنَا وَلَدٌ مُسْلِمٌ• نَعَمْ ،اَلْقُرْآنُ كِتَابٌ مُبَارَكٌ • نَعَمْ،هُوَ فِيْ لِسَانٍ عَرَبِيٍّ• نَعَمْ، اَلشِّتَاءُ فَصْلٌ بَارِدٌ• نَعَمْ، اَلصَّيْفُ فَصْلٌ حَارٌّ• نَعَمْ، مَكَّةُ بَلَدٌ مُبَارَكٌ• نَعَمْ، فِي هٰذَاالْكِتَابِ مِنْهَاجٌ جَدِيْدٌ• نَعَمْ،فِي الْمَاءِ سَمَكٌ كَثِيْرٌ• نَعَمْ، اَلْبَبْغَاءُ طَائِرٌ جَمِيْلٌ•.

ترجمہ کرو:- بَلَدٌ طَيِّبٌ• كِتَابٌ مُبَارَكٌ• مَاءٌ بَارِدٌ• قُرْآنٌ عَرَبِيٌّ• شَيْءٌ عَجِيْبٌ • مِنْهَاجٌ جَدِيْدٌ• بَيْتٌ قَدِيْمٌ• رَجُلٌ سَمِيْنٌ• وَلَدٌ هَزِيْلٌ• رَسْمٌ جَمِيْلٌ • شَيْءٌ جَدِيْدٌ• تِيْنٌ حُلْوٌ• غَرْسٌ جَمِيْلٌ• أَصِيْصٌ صَغِيْرٌ• فَصْلٌ طَيِّبٌ •وَرْدٌ جَمِيْلٌ •رَجُلٌ مُسْلِمٌ• لِبَاسٌ ثَمِيْنٌ• شُغْلٌ صَعْبٌ• صَدِيْقٌ قَدِيْمٌ• دَرْسٌ جَدِيْدٌ •لِسَانٌ عَرَبِيٌّ• عَالِمٌ مُسْلِم• تَعْلِيْمٌ دِيْنِيٌّ• خُلُقٌ طَيِّبٌ•.

الدرس الحادی والعشرون(۲۱)

ترجمہ: - یہ محنتی لڑکا ہے• محنتی لڑکا پیارا ہے• اس کے لیے بڑی کامیابی ہے• تو وہ ہر وقت خوش ہے• وقت اس کے نزدیک قیمتی چیز ہے• وہ سست لڑکا ہے• سست لڑکا برا ہے• وہ ہر وقت غمگین ہے• وقت اس کے نزدیک قیمتی چیز ہے• کامیابی محنتی کے لیے ہے، سست کے لیے نہیں• یہ مالدار لڑکا ہے، اور وہ فقیر لڑکا ہے۔

جوابات:–اَلْوَلَدُ الْمُجْتَهِدُ مَحْبُوْبٌ•اَلْوَلَدُ الْكَسْلَانُ مَذْمُوْمٌ•اَلْفَوْزُ لِلْوَلَدِ الْمُجْتَهِدِ•اَلْوَلَدُ الْمُجْتَهِدُ مَسْرُوْرٌ•اَلْوَلَدُ الْكَسْلَانُ مَحْزُوْنٌ•اَلْوَلَدُ الْمُجْتَهِدُ غَنِيٌّ• اَلْوَلَدُ الْكَسْلَانُ فَقِيْرٌ•اَلرَّسُوْلُ الْعَرَبِيُّ مُحَمَّدٌ ﷺ• هُوَ كِتَابُ اللّٰهِ•

ترجمہ کرو:– هٰذَا مَاءٌ• هٰذَا مَاءٌ بَارِدٌ•أَنَا وَلَدٌ• أَنَا وَلَدٌ مُسْلِمٌ•ذٰلِكَ رَجُلٌ• ذٰلِكَ رَجُلٌ غَنِيٌّ•ذٰلِكَ رَجُلٌ مَحْزُوْنٌ•هٰذَا رَجُلٌ مُجْتَهِدٌ• اَلرَّجُلُ الْمُجْتَهِدُ لَيْسَ بِمَذْمُوْمٍ• اَلْوَلَدُ الْكَسْلَانُ لَيْسَ بِمَحْبُوْبٍ•اَلتَّعْلِيْمُ الْإِسْلَامِيُّ مُفِيْدٌ جِدًّا• مُحَمَّدٌ ﷺ رَسُوْلٌ عَرَبِيٌّ•اَلْإِسْلَامُ دِيْنٌ حَسَنٌ•اَللِّسَانُ الْعَرَبِيُّ لِكُلِّ مُسْلِمٍ ضُرُوْرِيٌّ جِدًّا•اَلْمَاءُ الطَّاهِرُ لَازِمٌ لِلْوُضُوْءِ•فِي الْوُضُوْءِ نَفَعٌ كَبِيْرٌ•

الدرس الثانی والعشرون(۲۲)

ترجمہ:– یہ میوہ والے کی دکان ہے•اس میں ہر قسم کا میوہ موجود ہے•اس میں انار،انگور،سیب،کیلا،انجیر اور سنترہ ہے•انار گرمی میں بہت مفید ہے،اور سنترہ بھی اس میں مفید ہے•کیلے کی پھنی لٹکی ہوئی ہے•اور اس میں پیلا کیلا ہے،اور دکان میں سرخ کیلا بھی ہے•پیلا کیلا سستا ہے،اور سرخ کیلا قیمتی ہے•وہ دکان شہر میں مشہور ہے•اور وہ ایک آدمی کی ہے•اس کا نام مجید ہے اور وہ بیٹھا ہے•۔

جوابات:– ذٰلِكَ دُكَّانُ الْفَاكِهَةِ•هُوَ لِرَجُلٍ•هُوَ فِي الدُّكَّانِ•نَعَمْ: فِيْهِ تُفَّاحٌ •نَعَمْ: فِيْهِ بُرْتَقَالٌ•نَعَمْ: فِيْهِ تِيْنٌ•نَعَمْ: اَلرُّمَانُ بَارِدٌ•اَلْمَوْزُ الْأَصْفَرُ رَخِيْصٌ •اَلْمَوْزُ الْأَحْمَرُ ثَمِيْنٌ•اِسْمُ الْفَاكِهَانِيِّ مَجِيْدٌ•نَعَمْ : هُوَ رَجُلٌ مُسْلِمٌ•.

ترجمہ کرو:– هُنَاكَ دُكَّانُ الْفَاكِهَانِيِّ•ذٰلِكَ رَجُلٌ مُجْتَهِدٌ، لَا كَسْلَانُ •عِنْدَهُ مَوْزٌ أَصْفَرُ،وَ مَوْزٌ أَحْمَرُ أَيْضًا•ذٰلِكَ الْقِنْوُ كَبِيْرٌ•فِيْهِ مَوْزٌ كَثِيْرٌ•هٰذَا رُمَّانٌ حُلْوٌ • اَلْأَعْنَابُ الصَّغِيْرَةُ رَخِيْصَةٌ وَحُلْوَةٌ•فِي حَدِيْقَتِهِ بُرْتَقَالٌ•فِيْ

ذٰلِكَ الْأَصِيْصِ غَرْسٌ جَمِيْلٌ • اَلْإِسْلَامُ دِيْنٌ مَعْرُوْفٌ • فِيْ تَعْلِيْمِهٖ فَوْزٌ كَبِيْرٌ • فِي الْقُرْاٰنِ الْمَجِيْدِ تَعْلِيْمُ الْإِسْلَامِ • هُوَ فِيْ لِسَانٍ عَرَبِيٍّ •.

الدرس الثالث والعشرون(۲۳)

باادب لڑکا

ترجمہ:- ادب بڑی چیز ہے • یہ باادب لڑکا ہے • اس کے اخلاق اچھے ہیں • وہ ہر بڑے پر سلام میں پہل کرتا ہے • استاد اس کے نزدیک باپ کی طرح ہے • ہر کام کے لیے اس کے پاس ایک متعیّن وقت ہے • ہر چیز میں اس کی کوشش ہے • تو وہ محنتی لڑکا ہے، سست نہیں • سست کے لیے کوئی بھلائی نہیں ہے • اسی وجہ سے اس کے لیے بڑی کامیابی ہے • اور وہ دوسروں کے لیے بہترین مثال (نمونہ عمل) ہے • یہ اس پر اللہ کی مہربانی سے ہے • کوشش بڑی چیز ہے، اسی سے عزت ہے اور اس کے علاوہ سے ذلت ہے۔

جوابات:- اَلْأَدَبُ شَيْءٌ عَظِيْمٌ • اَلْوَلَدُ الْمُؤَدَّبُ مَحْبُوْبٌ • اَلْوَلَدُ الْمُجْتَهِدُ خَيْرُ مِثَالٍ • خُلُقُهٗ طَيِّبٌ • لَا، مَالِلْكَسْلَانِ مِنْ خَيْرٍ • اَلْفَوْزُ لِلْمُجْتَهِدِ • نَعَمْ: ، ذٰلِكَ الْمُؤَدَّبُ مُسْلِمٌ • نَعَمْ، لَهٗ خُلُقٌ طَيِّبٌ •.

ترجمہ کرو: -هٰهُنَا وَلَدٌ • هُوَ وَلَدٌ مُؤَدَّبٌ • اَلْوَلَدُ الْمُؤَدَّبُ مَحْبُوْبٌ، لَا مَذْمُوْمٌ • اَلْعِلْمُ نِعْمَةٌ لِكُلِّ شَخْصٍ • اَللَّعِبُ فِيْ كُلِّ وَقْتٍ لَيْسَ بِجَيِّدٍ • اَلْجِدُّ شَيْءٌ عَظِيْمٌ • فِيْهِ فَوْزٌ كَبِيْرٌ • اَلْخُلُقُ الطَّيِّبُ سَبَبُ الْمَحَبَّةِ • اَلْقِرَاءَةُ خَيْرُ شُغْلٍ • اَلْإِسْلَامُ خَيْرُ دِيْنٍ • مُحَمَّدٌ خَيْرُ رَسُوْلٍ • اَلتَّعْلِيْمُ الْإِسْلَامِيُّ خَيرُ التَّعْلِيْمِ • اَلْقُرْاٰنُ كِتَابُ اللّٰهِ •.

الدرس الرابع والعشرون(۲۴)

یااللہ!

ترجمہ: میں تیرہ بندہ ہوں، اور تو میرا رب ہے اور ہر چیز کا رب ہے، تو میرا پیدا کرنے والا ہے اور ہر چیز کا پیدا کرنے والا ہے، میں چھوٹا بندہ ہوں اور تو بڑا رب ہے، اللہ ہی کے لیے

تعریف ہے، اور اسی کے لیے بادشاہت ہے، بادشاہت میں اس کا کوئی شریک نہیں ہے، اسی کے لیے طاقت وقوت اور اسی کے لیے عزت ہے، اور وہ اللہ زمین وآسمان میں ہے، اس کا فضل بڑا ہے، ہر چیز اس کے پاس سے ہے، وہی پیدا کرنے والا رزق دینے والا اور وہ مہربان ہے، ظالم نہیں ، اس کے پاس بہت بھلائی اور بڑا ثواب ہے، تو اس کا شکر انسان پر ضروری ہے۔

جوابات:- اَللّٰهُ خَالِقٌ•اَللّٰهُ رَازِقٌ•اَللّٰهُ رَحِيْمٌ•اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ•اَلْعِزَّةُ لِلّٰهِ• اَلْمُلْكُ لِلّٰهِ• اَلْأَرْضُ لِلّٰهِ•اَلسَّمَاءُ لِلّٰهِ•لَا، لَيْسَ لَهٗ شَرِيْكٌ•لَا، هُوَ لَيْسَ بِظَالِمٍ• نَعَمْ، أَنَا عَبْدُاللّٰهِ•رَبِّيَ اللّٰهُ•خَيْرُ رَسُوْلٍ مُحَمَّدٌ ﷺ•اَللِّسَانُ الْعَرَبِيُّ ضَرُوْرِيٌّ لِلْمُسْلِمِ•.

ترجمہ کرو:- اَللّٰهُ خَالِقُ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ•أَنَا عَبْدُ اللّٰهِ•رَبِّي لَيْسَ بِظَالِمٍ•فِي الدِّيْنِ خَيْرٌ كَثِيْرٌ•عِنْدَ اللّٰهِ ثَوَابٌ عَظِيْمٌ•رَسُوْلِي خَيْرُ إِنْسَانٍ•يَا اَللّٰهُ! حَمْدُكَ وَاجِبٌ عَلٰى كُلِّ عَبْدٍ•كُلُّ شَيْءٍ مِنْ فَضْلِكَ•اَللِّسَانُ الْعَرَبِيُّ لَيْسَ بِصَعْبٍ•بَلْ مِنْهَاجُ التَّعْلِيْمِ صَعْبٌ•اَلْعَرَبِيُّ لَازِمٌ لِكُلِّ مُسْلِمٍ•فِيْهِ قُرْآنٌ•فِيْهِ حَدِيْثٌ•

الدرس الخامس والعشرون(۲۵)

قرآن مجید

ترجمہ: - تمام تعریف اللہ کے لیے ہے•اللہ ہی کے لیے مشرق ومغرب ہے•اور وہ ہر ممکن چیز پر قادر ہے•اور وہ بخشنے والا مہربان ہے•اور وہ سننے جاننے والا ہے•اور وہ ہر چیز کو جاننے والا ہے•یہ میرا رب ہے•اللہ کی طرف سے مدد اور فتح قریب ہے•وہ فضل ومہربانی اللہ کی طرف سے ہے•ہر چیز اللہ کے پاس سے ہے•حق تیرے رب کی طرف سے ہے•کیا صبح قریب نہیں ہے؟ کیا یہ حق سے نہیں ہے؟ وہ بڑی کامیابی ہے•یہ عجیب چیز ہے•یہ میرے رب کے فضل سے ہے۔

جوابات:- اَلْمَشْرِقُ لِلّٰهِ•اَلْمَغْرِبُ لِلّٰهِ•اَلنَّصْرُ مِنَ اللّٰهِ•نَعَمْ، هٰذَا مِنْ

فَضْلِ اللهِ• اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ•نَعَمْ، اَلْإِسْلَامُ حَقٌّ•نَعَمْ، اَلْقُرْآنُ كِتَا بُ اللهِ•دِيْنِيَ الْإِسْلَامُ•نَبِيُّنَا مُحَمَّدٌ ﷺ•.

ترجمہ کرو:– اَللهُ رَبِّي• وَ هُوَ رَحِيْمٌ•لَهُ كُلُّ شَيْءٍ•يَا رَبِّي! أَنْتَ عَلِيْمٌ •أَنْتَ سَمِيْعٌ•كُلُّ شَيْءٍ مِنْ عِنْدِكَ•أَنْتَ رَبِّي•أَنَا ظَالِمٌ•أَنْتَ رَحِيْمٌ•أَنْتَ غَفُوْرٌ•لَكَ الْحَمْدُ•أَلْإِسْلَامُ خَيْرُ مَذْهَبٍ•فِيْهِ نَجَاةُ الْإِنْسَانِ•هٰذَا الدِّيْنُ الطَبْعِي سَبَبُ الْفَوْزِ•تَعْلِيْمُهُ فِي الْقُرْآنِ الْمَجِيْدِ•اَلْقُرْآنُ الْمَجِيْدُ لِلْعَمَلِ•لَا لِلْبَرْكَةِ فَقَطْ•نَصْرُ اللهِ شَيْءٌ عَظِيْمٌ•هُوَ فَوْزٌ كَبِيْرٌ•أَلَيْسَ الْفَتْحُ بِقَرِيْبٍ؟ اَلْفَوْزُ الْكَبِيْرُ مِنَ الْجِدِّ الْكَبِيْرِ• اَلْإِخْلَاصُ لَهُ ضَرُوْرِيٌّ جِدًّا أَيْضًا•.

تمرین: (۱)

ترجمہ:– قرآن مبارک کتاب ہے اور وہ اللہ کا کلام ہے اس میں مسلم کے لیے کوئی شک نہیں ہے•اور کافر کے لیے شک ہے اور اس کا بدلہ جہنم ہے•اور وہ عربی زبان میں ہے•اور عربی کا حاصل کرنا آسان ہے مشکل نہیں•بلکہ اس کی تعلیم کا طریقہ مشکل ہے•اور اس سے مسلمان کی غفلت بڑی خطا اور بڑا ظلم ہے•۔

قرآن مجید ہر شخص کے لیے ہدایت ہے اور اس میں اسلام کا بیان ہے • اور اسلام بہترین دین ہے • اور اس کے مرکز (والی) محمد عربی ﷺ ہیں • اور وہ انسان کے لیے رحمت ہیں • اور انسان آدم علیہ السلام سے ہے • نہ کہ بندر سے • اور انسان میں سے گورے، کالے، سرخ اور پیلے ہیں • اور اسی میں سے لمبے، پست قد، دبلے، موٹے مسلمان اور کافر ہیں • مسلمان کے لیے عزت اور کافر کے لیے ذلت ہے • محمد ﷺ اللہ کے رسول ہیں • اور وہ اللہ کی مخلوق پر مہربان ہیں • ان کے اخلاق بلند ہیں • ان کی تعلیم میں دنیا اور آخرت کا ثواب ہے • اور اس پر عمل کرنے میں بڑا نفع اور بڑی کامیابی ہے • وہ بہترین بندے اور بہترین رسول ہیں • اللہ کی مخلوق میں ان کی کوئی نظیر نہیں ہے • یہ مفید مشق ہے • اور یہ مشق شروع سے آخر تک بہت آسان ہے۔

تمرین(۲)

ترجمہ: تو کون ہے؟ میں مسلمان ہوں• کیا تو اچھا ہے؟ ہاں: میں اچھا ہوں• کونسا کام تیرے نزدیک بہتر ہے؟ اللہ کا ذکر میرے نزدیک بہتر چیز ہے• اس کے بعد کونسا کام بہتر ہے؟ اس کے بعد پڑھنا اور لکھنا بہتر ہے• لکھنے کے لیے کونسی چیز ضروری ہے؟ لکھنے کے لیے پنسل ضروری ہے اور فونٹن پن بھی• کیا تیرا باغ ہے؟ ہاں: میرا باغ ہے• باغ میں کیا ہے؟ باغ میں بہت سے درخت، پھول اور میوہ ہیں• اور میوہ میں سے انار، انجیر، انگور، سیب، سنترہ اور کیلا ہے• گرمی کے موسم میں انار، سنترہ اور سیب مفید ہے• اور جاڑے کے موسم میں انجیر، انگور مفید ہے• اور یہ اللہ کے فضل اور اس کی قدرت سے ہے• اللہ کا فضل بڑا ہے• کیا ہر چیز میں اللہ کی قدرت ہے؟ ہاں: ہر چیز میں اللہ کی قدرت ہے۔

بسم اللہ الرحمن الرحیم

مصباح العربیۃ

شرح

منہاج العربیۃ

دوم

شارح
محمد گلریز رضا مصباحی بریلی شریف

الدرس الأول (۱)

مؤنث اسمائے اشارہ

ترجمہ:- یہ •وہ• یہ لڑکی ہے•وہ میز ہے•یہ قلم تراش ہے•وہ ربر ہے•یہ کاپی ہے •لڑکی بیٹھی ہے•میز چھوٹی ہے•قلم تراش نیا ہے•ربر مفید ہے•کاپی ضروری ہے•یہ لڑکی خوب صورت ہے، بدصورت نہیں•وہ میز چھوٹی ہے، بڑی نہیں•وہ قلم تراش نیا ہے، پرانا نہیں•اس تصویر کی ہر چیز لڑکی کے لیے ہے•لڑکی پڑھنے میں مشغول ہے•پڑھنا ہر لڑکی کے لیے ضروری ہے۔

جوابات:- تِلْكَ الْبِنْتُ فِى الْغُرْفَةِ•اَلْمِبْرَاةُ لِلْبِنْتِ•اَلْكُرَّاسَةُ لِلْبِنْتِ• تِلْكَ الْمِبْرَاةُ جَدِيْدَةٌ•اَلطَّاوِلَةُ أَمَامَ الْبِنْتِ•اَلْبِنْتُ مَشْغُوْلَةٌ بِالْقِرَاءَةِ•.

ترجمہ کرو:- هٰذِهٖ كُرَّاسَةٌ•تِلْكَ مِحَّايَةٌ•هٰذِهٖ مِبْرَاةٌ•تِلْكَ حَدِيْقَةٌ• هٰذِهٖ مَدْرَسَةٌ• هٰذِهٖ طَاوِلَةٌ•ذٰلِكَ كُرْسِيٌّ•هٰذِهٖ دَوَاةٌ•ذٰلِكَ قَلَمٌ•هٰذَا وَلَدٌ •تِلْكَ بِنْتٌ•اَلْحَدِيْقَةُ جَمِيْلَةٌ•اَلْمَدْرَسَةُ كَبِيْرَةٌ• اَلْمُحَادَثَةُ مُفِيْدَةٌ•اَلْعُطْلَةُ قَرِيْبَةٌ •تِلْكَ الْحَدِيْقَةُ مَعْرُوْفَةٌ• اَلْفَاكِهَةُ لَذِيْذَةٌ•لِمَنْ هٰذِهِ الْكُرَّاسَةُ؟ •هٰذِهِ الْكُرَّاسَةُ لِتِلْكَ الْبِنْتِ• هٰذِهِ الْقَاعِدَةُ سَهْلَةٌ• اَلدَّعْوَةُ سُنَّةٌ•هٰذِهِ السُّنَّةُ حُلْوَةٌ•

مناسب کلمہ لگاکر جملہ پورا کرو

اَلْحَدِيْقَةُ كَبِيْرَةٌ	اَلْمِبْرَاةُ جَدِيْدَةٌ	تِلْكَ الطَّاوِلَةُ صَغِيْرَةٌ
اَلْبِنْتُ جَالِسَةٌ	تِلْكَ مِحَّايَةٌ	اَلْكُرَّاسَةُ لِلْكِتَابَةِ
اَلْبَبْغَاءُ جَمِيْلٌ	اَلْحِبْرُأَسْوَدُ	هٰذَا وَقْتُ الْمُحَادَثَةِ
اَلْبُرْتَقَالُ حَامِضٌ	اَلتُّفَّاحُ حُلْوٌ	قِنْوُ الْمَوْزِ مُعَلَّقٌ
هٰذِهٖ مَدْرَسَةٌ	ذٰلِكَ فَاكِهَانِيٌّ	اَلْفَاكِهَةُ لَذِيْذَةٌ
تَعْلِيْمُ الْقُرْآنِ مُفِيْدٌ	اَلْإِسْلَامُ حَقٌّ	رَسُوْلُ الْإِسْلَامِ مُحَمَّدٌ

الدرس الثانی(۲)

جمع مکسر

ترجمہ:- پھول خوب صورت ہے• (یہ) پھول خوب صورت ہیں•انگور میٹھا ہے•(یہ) انگور میٹھے ہیں•پھل اچھا ہے•(یہ) پھل اچھے ہیں•کھیل مفید ہے•(وہ) کھیل مفید ہیں•چیز نئی ہے•(وہ) چیزیں نئی ہیں•لڑکا چھوٹا ہے•(یہ) لڑکے چھوٹے ہیں•مرد بڑا ہے•(وہ)مرد بڑے ہیں•گھر خوب صورت ہے•(وہ) گھر خوب صورت ہیں•کتاب نئی ہے•(یہ) کتابیں نئی ہیں •سبق مفید ہے•(یہ) اسباق مفید ہیں•باغ بڑا ہے•(وہ) باغ بڑے ہیں•دوست چھوٹا ہے•(یہ) دوست چھوٹے ہیں۔

مناسب اسمائے اشارہ لگاؤ

هٰذِهِ الْمُحَادَثَةُ مُفِيْدَةٌ	هٰذَا التَّمْرِ يْنُ سَهْلٌ
تِلْكَ الْعُطْلَةُ طَوِ يْلَةٌ	أُوْلٰئِكَ الرِّجَالُ كِبَارٌ
تِلْكَ الصُّوْرَةُ جَمِيْلَةٌ	تِلْكَ الْمَدْرَسَةُ كَبِيْرَةٌ
هٰذَا قِنْوُ الْمَوْزِ	تِلْكَ الْمِبْرَاةُ جَدِيْدَةٌ
هٰذِهِ الْأَيَّامُ طَيِّبَةٌ	هٰؤُلَاءِ الْأَصْدِقَاءُ صِغَارٌ
هٰذِهِ الدُّرُوْسُ مُفِيْدَةٌ	تِلْكَ الْأَشْغَالُ صَعْبَةٌ
هٰؤُلَاءِ الْأَوْلَادُ كِبَارٌ	هٰذِهِ الْكُرَّاسَةُ جَدِيْدَةٌ
تِلْكَ التَّرْجَمَةُ سَهْلَةٌ	هٰذِهِ الْكُتُبُ مُفِيْدَةٌ
هٰذَاالرُّمَّانُ حُلْوٌ	ذٰلِكَ الْبُرْتَقَالُ حَامِضٌ

ترجمہ کرو:- اَلْأَشْجَارُ مُرْتَفِعَةٌ (طَوِ يْلَةٌ) •اَلْأَثْمَارُ كَثِيْرَةٌ•اَلْأَزْهَارُ قَلِيْلَةٌ •اَلْكُتُبُ مُفِيْدَةٌ•تِلْكَ الْكُتُبُ جَدِيْدَةٌ•اَلْأَلْفَاظُ سَهْلَةٌ، لَا صَعْبَةٌ•هٰذِهِ الْأَشْيَاءُ جَمِيْلَةٌ، لَا قَبِيْحَةٌ•تِلْكَ الْأَلْعَابُ جَدِيْدَةٌ•هٰؤُلَاءِ الْأَوْلَادُ صِغَارٌ • اُوْلٰئِكَ الْأَوْلَادُ كِبَارٌ•هٰذَاالشُّغْلُ سَهْلٌ•ذٰلِكَ الشُّغْلُ لَيْسَ بِصَعْبٍ•هٰذِهِ

الْبِنْتُ جَمِيْلَةٌ•تِلْكَ الطَّاوِلَةُ ثَمِيْنَةٌ جِدًّا•هٰذِهِ الْكُتُبُ رَخِيْصَةٌ •اَلْحَدِيْقَةُ كَبِيْرَةٌ، لَا صَغِيْرَةٌ•اَلْأَعْنَابُ حُلْوَةٌ، لَا حَامِضَةٌ•هٰذِهِ الْقَاعِدَةُ سَهْلَةٌ، لَا صَعْبَةٌ•

الدرس الثالث(۳)

مضاف میں تانیث

ترجمہ:- گرمی کی چھٹی لمبی ہے•جاڑے کی چھٹی چھوٹی ہے•طالب علم کی پڑھائی اچھی ہے•طالب علم کی لکھائی خراب ہے•کتاب کے اسباق مفید ہیں•کتاب کی تصویریں خوبصورت ہیں• باغ کے پھل زیادہ ہیں•باغ کے پھول کم ہیں•شہر کا باغ خوبصورت ہے•صبح کی تفریح مفید ہے•لندن شہر بڑا ہے•حیدر آباد شہر چھوٹا ہے•کیا ہر لڑکی متعلمہ ہے؟نہیں، ہر لڑکی متعلمہ نہیں ہے•کیا یہ اسباق مفید ہیں؟ ہاں: یہ اسباق مفید ہیں•کیا وہ اسباق مشکل ہیں؟ نہیں، وہ اسباق مشکل نہیں ہیں۔

جوابات:- لَا ،مَدِيْنَةُ لَنْدَن كَبِيْرَةٌ•لَا، مَدِيْنَةُ حَيْدَرْ آبَاد صَغِيْرَةٌ•لَا، عُطْلَةُ الشِّتَاءِ قَصِيْرَةٌ•لَا ،عُطْلَةُ الصَّيْفِ طَوِيْلَةٌ•نَعَمْ: نُزْهَةُ الصَّبَاحِ مُفِيْدَةٌ •لَا، كُلُّ بِنْتٍ لَيْسَتْ بِصَغِيْرَةٍ•لَا، كُلُّ تِلْمِيْذٍ لَيْسَ بِمُجْتَهِدٍ•لَا،تِلْكَ الدُّرُوْسُ لَيْسَتْ بِصَعْبَةٍ•رُسُوْمُ الْكِتَابِ جَمِيْلَةٌ•لَا، مَكَّةُ لَيْسَتْ بِقَرِيْبَةٍ•

ترجمہ کرو:- دُرُوْسُ الْقُرْآنِ مُفِيْدَةٌ•جَمَلُ التَّمْرِيْنِ سَهْلَةٌ•طَاوِلَةُ الْبِنْتِ جَدِيْدَةٌ• ثَمَنُ الْمَحَّايَةِ قَلِيْلَةٌ•هٰذِهِ الْمِبْرَاةُ لِهٰذَاالْوَلَدِ•أَشْجَارُ الْحَدِيْقَةِ كَبِيْرَةٌ•أَشْجَارُ التُّفَّاحِ لَيْسَتْ بِكَثِيْرَةٍ•قِنْوُ الْمَوْزِ أَحْمَرُ•أَشْجَارُ الْبُرْتَقَالِ كَثِيْرَةٌ فِيْ نَاغْفُوْر•كُلُّ بِنْتٍ لَيْسَتْ بِمُؤَدَّبَةٍ•كُلُّ فَاكِهَةٍ لَيْسَتْ بِرَخِيْصَةٍ•كُلُّ مِبْرَاةٍ لَيْسَتْ بِثَمِيْنَةٍ•كُلُّ تِجَارَةٍ لَيْسَتْ بِمُفِيْدَةٍ•كُلُّ تَرْجَمَةٍ لَيْسَتْ بِسَهْلَةٍ•أَيُّ حَدِيْقَةٍ لَيْسَتْ بِكَبِيْرَةٍ؟ أَلِلْمُسْلِمِ الْعَرَبِيِّ فَضِيْلَةٌ عَلَى الْمُسْلِمِ الْعَجَمِيِّ؟

الدرس الرابع (۴)

ضمائر واحد

ترجمہ:- وہ طالب علم ہے•یہ طالبہ ہے•وہ مسلم ہے•یہ مسلمہ ہے•اُس کا نام حمید ہے•اِس کا نام رشیدہ ہے•اُس کے اخلاق اچھے ہیں•اِس کے اخلاق بھی اچھے ہیں•اس کے ہاتھ میں کتابوں کا بستہ ہے•جس میں اس کی کتابیں ہیں•اس کے ہاتھ میں بھی کتابوں کا بستہ ہے•جس میں اس کی کتابیں، کاپیاں، قلم، قلم تراش اور ربر ہیں•کیا وہ مسلمہ ہے؟ ہاں: وہ مسلمہ ہے•کیا وہ مدرسہ جارہی ہے؟ہاں: وہ مدرسہ جارہی ہے•کیا وہ بغیر گاڑی کے جارہی ہے؟ نہیں، وہ گاڑی میں جارہی ہے•مدرسہ کی گاڑی اس کے سامنے کھڑی ہے•اور اس کے ساتھ ایک عورت ہے•۔

جوابات:- اِسْمُ الْبِنْتِ رَشِيْدَةُ•نَعَمْ: هِيَ مُسْلِمَةٌ•لَا،هِيَ لَيْسَتْ بِقَبِيْحَةٍ •هِيَ ذَاهِبَةٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ•خُلُقُهَا طَيِّبٌ•مِحْفَظَتُهَا فِيْ يَدِهَا•اَلْمَرْأَةُ مَعَ الْعَرَبَةِ •نَعَمْ: هِيَ صَغِيْرَةٌ•نَعَمْ: هِيَ جَمِيْلَةٌ•عَرَبَةُ الْمَدْرَسَةِ وَاقِفَةٌ أَمَامَهَا•

ترجمہ کرو:- هِيَ اِمْرَأَةٌ•خُلُقُهَا طَيِّبٌ•هٰذِهِ مَدْرَسَةٌ•اِسْمُهَا مَعْرُوْفَةٌ• لِمَنْ هٰذِهِ الْمِحْفَظَةُ ؟مَافِيْهَا؟هٰذِهِ عَرَبَةٌ•ثَمَنُهَا قَلِيْلَةٌ جِدًّا•تِلْكَ الْبِنْتُ ذَاهِبَةٌ إِلَى الْبَيْتِ•هٰذَا مُتَعَلِّمٌ مُسْلِمٌ •اِسْمُهُ أَحْمَدُ•هٰذِهِ الْمُحَايَةُ رَدِيْئَةٌ•ثَمَنُهَا قَلِيْلَةٌ•هٰذِهِ حَدِيْقَةٌ•فِيْهَا اَثْمَارٌ وَ اَزْهَارٌ•نُزْهَةُ الصَّبَاحِ مُفِيْدَةٌ جِدًّا•هٰذِهِ كُتُبٌ، فِيْهَا رُسُوْمٌ•هٰذِهِ اَشْجَارٌ•هِيَ مُرْتَفِعَةٌ طَوِيْلَةٌ جِدًّا•تِلْكَ مَكَّةُ، فِيْهَا بَيْتُ اللهِ•هٰذِهِ مَدِيْنَةُ، فِيْهَا قَبْرُا لرَّسُوْلِ ﷺ.

الدرس الخامس (۵)

ضمائر کی جمع

ترجمہ: - تم پر سلامتی ہو، اے میرے دوستو!•تم پر بھی سلامتی اور اللہ کی رحمت ہو، اے مجید! تم کیسے ہو؟ہم خیریت سے ہیں•تم کہاں سے (آرہے ہو)؟ ہم مدرسہ سے (آرہے

ہیں) کیا یہ تمھارا مدرسہ ہے؟ ہاں: یہ ہمارا مدرسہ ہے •کیا یہ قریب ہے؟ ہاں یہ قریب ہے•کیا آج اس میں کھیل ہے؟ نہیں، اس میں کھیل نہیں ہے•کیا اس کی تعلیم اچھی ہے؟ ہاں اس کی تعلیم اچھی ہے•اب تمھارا کام کیا ہے؟ اب ہمارا کام کھیلنا ہے•کیا تمھارا امتحان قریب ہے؟ ہاں، ہمارا امتحان قریب ہے•فرید، رشید اور سعید کہاں ہیں؟ وہ ممبئ میں ہیں•وہ لڑکے کیسے ہیں؟ وہ خیریت سے ہیں•ان کی واپسی کب ہے؟ ان کی واپسی قریب ہے•۔

جوابات:- (ا) بَيْتُنَا فِيْ بَرَ يْلِي•وَالِدُنَا بِالْخَيْرِ•نَعَمْ: نَحْنُ صِغَارٌ • أَصْدِقَاءُوْنَا فِيْ بُوْمبَائِي •هُمْ بِالْخَيْرِ•نُزْهَةُ الصَّبَاحِ جَيِّدَةٌ•نَعَمْ: هِيَ مُفِيْدَةٌ •نَعَمْ: دِيْنُنَا حَقٌّ•نَعَمْ: رَسُوْلُنَا مُحَمَّدٌ ﷺ.

(ب) لَا ،فِي اللهِ لَيْسَ بِشَكٍّ•لَا ،فِيْ جَيْبِنَا لَيْسَ بِفَاكِهَةٍ•لَا ،فِيْ بَيْتِي لَيْسَ بِحَدِيْقَةٍ•نَعَمْ: عِنْدِيْ عَرَبَةٌ•لَا ،عِنْدِيْ لَيْسَ بِكَلْبٍ•لَا ،فِي الْعُطْلَةِ لَيْسَ بِدَرْسٍ.

ترجمہ کرو:- (ا) رَبُّنَا•رَبُّكُمْ•رَبُّهُمْ•طَاوِلَتُكَ• عَرَبَتُكَ•بَيْتُكَ • حَدِيْقَتُهُمْ•بَلَدُهُمْ•نُزْهَتُهِمْ•مَنْ هُمْ؟ هُمْ اَوْلَادٌ•خُلُقُهُمْ طَيِّبٌ•مِحْفَظَتُكَ جَدِيْدَةٌ•مِحْفَظَتُنَا قَدِيْمَةٌ•تِلْكَ اِمْرَأَةٌ•خُلُقُهَا طَيِّبٌ جِدًّا•هٰذِهِ الْكُتُبُ جَدِيْدَةٌ •رُسُوْمُهَا جَمِيْلَةٌ•اَلْيَوْمَ لَعِبُنَا•أَيُّ شُغْلٍ لَنَا طَيِّبٌ اَلْاٰنَ ؟ اَللهُ خَالِقُكَ وَ رَازِقُكَ•

(ب) لَا قَلَمَ الرَّصَاصِ فِي الْجَيْبِ•لَا أُسْتَاذَ فِي الْجَمَاعَةِ•لَا شَوْقَ فِي التِّلْمِيْذِ•لَا ثَمَرَ عَلَى الشَّجَرِ•لَا بَبْغَاءَ فِي الْقَفَصِ•لَا غَرْسَ فِي الْأَصِيْصِ•لَا وَرْدَ فِي الْأَصِيْصِ•لَا فَوْزَ لِلْكَسْلَانِ•لَا اَثَرَ فِي اللِّسَانِ•لَا خَيْرَ فِيْكَ•لَا شُغْلَ فِي الْبَيْتِ•لَا فَرَسَ فِي الْعَرَبَةِ•لَا شَيْءَ فِي الْجَيْبِ•لَا صَبْرَ فِي الْإِنْسَانِ•

(ج) لَا إِكْرَاهَ فِي دِيْنِنَا•لَا فَخْرَ فِيْ رَسُوْلِنَا•اَلْفَقْرُ فَخْرُهٗ•لَا خُلُوْصَ فِيْ شُيُوْخِنَا•اَلْعَمَلُ لِلْعِلْمِ ضُرُوْرِيٌّ جِدًّا•لَا عَمَلَ فِيْنَا•لَا يُمْكِنُ الْفَوْزُ بِغَيْرِ عَمَلٍ•أُصُوْلُ الْإِسْلَامِ لَيْسَتْ بِصَعْبَةٍ•

الدرس السادس (۶)

صفت کے مختلف مرکب

ترجمہ:– اچھی لڑکی• مسلمان عورت • مبارک درخت • پاکیزہ کلمہ • خوب صورت پھول • میٹھے پھل • بابرکت دن • نئے اسباق • تازہ گوشت • چھوٹے پیالے • ٹھنڈا کھانا• گرم پانی • موٹی بلّی • بڑا مدرسہ • تھوڑی چھٹی • خالص دودھ • ایک معبود • مسلمان مرد • محنتی طالب علم • نئے قلم • چھوٹا لڑکا• خوب صورت لڑکی• محنتی متعلمہ • چھوٹے پیالے • ٹھنڈا کھانا• نئے اسباق • مسلمان مرد• مسلمان عورت • بڑا باغ • بڑے مدرسہ میں• محنتی طالب علم کے لیے • مبارک درخت پر • نئے قلموں سے • چھوٹے پیالوں میں • نئے بستہ میں • زیادہ دنوں تک • بڑی میز پر •

ذیل کے مفروضہ اعراب والے اسماء کے ساتھ مناسب صفت لگاؤ

اِمْرَأَةٌ مُسْلِمَةٌ	شَجَرَةٌ مُبَارَكَةٌ	كَلِمَةٌ طَيِّبَةٌ	اَلْمَدْرَسَةُ الْكَبِيْرَةُ
اَللَّبَنُ الْخَالِصُ	اَلْمَدِيْنَةُ الْحَسَنَةُ	أَيَّامٌ مُبَارَكَةٌ	اَلْأَزْهَارُ الْمُتَفَتِّحَةُ
اَلدُّرُوْسُ الْجَدِيْدَةُ	اَلْمِبْرَاةُ الْقَدِيْمَةُ	اَلْمَحَّايَةُ الْجَدِيْدَةُ	فِيْ مِحْفَظَةٍ رَدِيْئَةٍ
فِيْ عَرَبَةٍ جَدِيْدَةٍ	اَلطَّاوِلَةُ الْكَبِيْرَةُ	اَلْبِنْتُ الْجَمِيْلَةُ	لِتِلْمِيْذٍ مُجْتَهِدٍ

ترجمہ کرو:– لَعِبٌ جَدِيْدٌ•اَلْأَلْعَابُ الْجَدِيْدَةُ•اَلْأَعْنَابُ الْحُلْوَةُ • اَلْأَثْمَارُ الْحَامِضَةُ•تُفَّاحٌ لَذِيْذٌ•اَلْبُرْتَقَالُ الْحُلْوُ•شَيْءٌ عَجِيْبٌ•فِيْ بَيْتٍ صَغِيْرٍ •فِيْ دُرُوْسٍ جَدِيْدَةٍ •لِاِمْرَأَةٍ مُسْلِمَةٍ•فِيْ زَمَنٍ قَدِيْمٍ•لِبِنْتٍ مُسْلِمَةٍ•مَدِيْنَةٌ كَبِيْرَةٌ •عَمَلٌ مُفِيْدٌ•مِنْ رَسْمٍ جَمِيْلٍ•فِيْ بَلْدَةٍ مُبَارَكَةٍ•مِنْ مَحَّايَةٍ صَغِيْرَةٍ•فِيْ دُرُوْسٍ صَعْبَةٍ•لِأَثْمَارٍ حُلْوَةٍ•فِيْ مَاءٍ بَارِدٍ•فِيْ أَكْوَابٍ صَغِيْرَةٍ•فِيْ عُطْلَةٍ صَغِيْرَةٍ•مِنْ اِلٰهٍ وَاحِدٍ•

الدرس السابع (۷)

ترجمہ:- یہ ایک انگریز آدمی ہے• یہ انگریز آدمی کھڑا ہے اور اس کے ساتھ ایک انگریز عورت ہے• اس کے ہاتھ میں ایک خوبصورت گلاب ہے، وہ اس کی بیوی ہے• اور اس کے ساتھ ایک خوبصورت کتا ہے• یہ چھوٹے لڑکے ہیں• وہ جسمانی ورزش میں (مشغول) ہیں• جسمانی ورزش ہر طالب علم کے لیے ضروری ہے• ورزش سکھانے والا ان کے سامنے کھڑا ہے• اور وہ انھیں مشق کرانے میں مشغول ہے• وہ ورزش نئے طریقے پر ہے• نیا طریقہ پسندیدہ ہے• وہ انگریز عورت اپنے شوہر کے ساتھ ان کی طرف دیکھتی ہے• اور وہ خوش ہے•۔

جوابات:- ذٰلِكَ الرَّجُلُ فَرَنْجِيٌّ•مَعَهُ اِمْرَأَةٌ•فِيْ يَدِ الْمَرْأَةِ وَرْدَةٌ جَمِيْلَةٌ• مَعَهَا كَلْبٌ جَمِيْلٌ•اَلرِّيَاضَةُ الْبَدْنِيَّةُ لَازِمَةٌ لِكُلِّ تِلْمِيْذٍ•اَلْمُعَلِّمُ وَاقِفٌ اَمَامَهُمْ•اَلْمَرْأَةُ الْفَرَنْجِيَّةُ مَسْرُوْرَةٌ•اَلطَّرِيْقَةُ الْجَدِيْدَةُ مَحْبُوْبَةٌ•اَلْمَرْأَةُ الْفَرَنْجِيَّةُ نَاظِرَةٌ إِلَى الْأَوْلَادِ•

ترجمہ کرو:- **(ا)** هٰذِهِ الطَّاوِلَةُ الثَّمِيْنَةُ•تِلْكَ الْمِحَايَةُ الْجَدِيْدَةُ•هٰذِهِ الْمِحْفَظَةُ الْقَدِيْمَةُ•هٰذِهِ الْكُرَّاسَاتُ الْجَدِيْدَةُ•هٰذِهِ الْمِبْرَاةُ الرَّخِيْصَةُ•فِيْ بَيْتٍ جَدِيْدٍ•مِنْ ثَمَرٍ حَامِضٍ•اَلْبُرْتَقَالُ الْحُلْوُ•بَلْدَةٌ كَبِيْرَةٌ•مِنْ نُزْهَةٍ مُفِيْدَةٍ•فِيْ حَدِيْقَةٍ جَمِيْلَةٍ•فِيْ أَكْوَابٍ صَغِيْرَةٍ•عَلٰى عَرَبَةٍ جَدِيْدَةٍ•زَوْجَةٌ حَسَنَةٌ•لَبَنٌ طَرِيٌّ•

(ب) تِلْكَ بِنْتٌ•تِلْكَ بِنْتٌ مُسْلِمَةٌ•هٰذِهِ اِمْرَأَةٌ مُسْلِمَةٌ•هٰذِهِ حَدِيْقَةٌ•هٰذِهِ حَدِيْقَةٌ كَبِيْرَةٌ•فِي الْبَيْتِ رُسُوْمٌ•فِي الْبَيْتِ رُسُوْمٌ جَمِيْلَةٌ•أَنَا فِيْ شُغْلٍ•أَنَا فِيْ شُغْلٍ ضَرُوْرِيٍّ•فِي الْحَدِيْقَةِ أَزْهَارٌ•فِيْ هٰذِهِ الْحَدِيْقَةِ أَزْهَارٌ كَثِيْرَةٌ•اَلْأَوْلَادُ فِي الْبَلْدَةِ•أُوْلٰئِكَ الْأَوْلَادُ فِي الْمَدِيْنَةِ•أَنَا فِي الرِّيَاضَةِ•أَنَا فِي الرِّيَاضَةِ الْبَدَنِيَّةِ•اَلْكُتُبُ عَلَى الطَّاوِلَةِ•تِلْكَ الْكُتُبُ عَلَى الطَّاوِلَةِ الْكَبِيْرَةِ• أَنْتَ مَشْغُوْلٌ بِالْمُحَادَثَةِ•أَنْتَ مَشْغُوْلٌ بِالْمُحَادَثَةِ الْجَيِّدَةِ•نَحْنُ فِيْ بَلْدَةٍ•نَحْنُ

فِیْ بَلْدَةٍ کَبِیْرَةٍ•اَلْبِنْتُ جَالِسَةٌ عَلَی الْکُرْسِیِّ •اَلْبِنْتُ جَالِسَةٌ عَلٰی کُرْسِیٍّ جَمِیْلٍ•نُزْهَةُ الصَّبَاحِ شَيْءٌ حَسَنٌ•تِلْكَ الْمَرْأَةُ مَسْرُوْرَةٌ•تِلْكَ الْمَرْأَةُ الْأَوْرَبِيَّةُ مَسْرُوْرَةٌ جِدًّا•هٰذِهٖ جُمَلٌ•هٰذِهِ الْجُمَلُ لَيْسَتْ بِصَعْبَةٍ•

تمرین(۱)

ترجمہ:- (ا) لڑکا مدرسہ جارہا ہے•اور وہ (مدرسہ) حیدر آباد شہر میں ہے•وہ دور نہیں ہے•گاڑی لڑکی کے لیے ضروری ہے لڑکے کے لیے نہیں•اس کے ہاتھ میں بستہ ہے•اس میں کتابیں، کاپیاں، قلم تراش اور پنسل ہیں•وہ جسمانی ورزش میں اچھا ہے•اور وہ ہر متعلم اور متعلمہ کے لیے مفید ہے•اور اس (جسمانی ورزش) کا استاد ایک انگریز آدمی ہے•اور وہ اس (ورزش) میں اچھا ہے•وہ لڑکا پڑھنے میں بھی اچھا ہے، بیکار نہیں•وہ گھر میں اور مدرسہ میں پسندیدہ ہے•وہ اپنے علاوہ کے لیے بہترین مثال ہے•

(ب) تم پر سلامتی ہوائے میرے دوستو!• اور تم پر بھی سلامتی ہوائے سعید!•تم کیسے ہو؟ہم خیریت سے ہیں•تم کہاں سے (آرہے ہو)؟ہم باغ سے (آرہے ہیں)•وہ (باغ) کیسا ہے؟وہ خوبصورت ہے•کیا اس میں پھل ہیں؟ ہاں: اس میں پھل اور پھول بھی ہیں•کیا اس میں سیب ہیں؟ ہاں: اس میں سیب ہیں•کیا اس میں سنترے ہیں؟ ہاں: اس میں سنترے ہیں•کیا تمھارے پاس پھل ہے؟نہیں، ہمارے پاس کوئی چیز نہیں ہے•اب کہاں (جاؤ گے)؟اب اپنے گھروں کو (جائیں گے)•تمھارا رب کون ہے؟ ہمارا رب اللہ ہے•تمھارا دین کیا ہے؟ہمارا دین اسلام ہے•تمھارے رسول کون ہیں؟ ہمارے رسول محمد ﷺ ہیں•کیا تمھارا دین بہتر دین ہے؟ہاں: ہمارا دین بہتر دین ہے•رسول اللہ ﷺ کی قبر انور کہاں ہے؟ان کی قبر انور مدینہ منورہ میں ہے•شہر کی ہوا اور اس کا پانی کیسا ہے (شہر کی آب وہوا کیسی ہے)؟اس کی ہوا اچھی اور اس کا پانی میٹھا ہے (اس کی آب وہوا اچھی ہے)۔

الدرس الثامن(۸)

ترجمہ:- لڑکا نکلا•لڑکا گھر سے نکلا•اور مدرسہ گیا•اور درجہ میں بیٹھا، پڑھا اور لکھا•پھر

گھر واپس ہوا۔

جوابات: – خَرَجَ الْوَلَدُ•خَرَجَ مِنَ الْبَيْتِ•ذَهَبَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ • جَلَسَ فِي الصَّفِّ•نَعَمْ: قَرَأَ هُنَاكَ•نَعَمْ: كَتَبَ أَيْضًا•رَجَعَ الْوَلَدُ إِلَى الْبَيْتِ•

ترجمہ کرو: – كَتَبَ الْأُسْتَاذُ•قَرَأَ الْوَلَدُ•أَقَرَأَ كُلُّ وَلَدٍ؟ نَعَمْ: قَرَأَ كُلُّ وَلَدٍ وَ كَتَبَ•أَيُّ وَلَدٍ خَرَجَ مِنَ الصَّفِّ؟ مَاجِدٌ خَرَجَ مِنَ الصَّفِّ•مَنْ جَلَسَ هٰهُنَا؟ وَ مَنْ ذَهَبَ هُنَاكَ ؟ مَنْ كَتَبَ ؟ وَ مَنْ قَرَأَ ؟ مَتىٰ ذَهَبَ الْأُسْتَاذُ مِنْ هٰهُنَا؟ كَتَبَ الْأُسْتَاذُ بِقَلَمِ الْحِبْرِ•كَتَبَ ذٰلِكَ الْوَلَدُ بِقَلَمِ الرَّصَاصِ•أَيْنَ ذَهَبَ فِيْ عُطْلَةِ الصَّيْفِ؟ خَرَجَ صَدِيْقِيْ لِنُزْهَةِ الصَّبَاحِ•مَنْ كَتَبَ فِيْ هٰذِهِ الْكُرَّاسَةِ الْجَدِيْدَةِ؟ مَتىٰ رَجَعَ الْوَلَدُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ؟ لِمَنْ هٰذِهِ الْعَرَبَةُ؟ مَنْ جَلَسَ فِيْهَا ؟

الدرس التاسع (۹)

ماضی واحد حاضر و متکلّم

ترجمہ: – اس نے کھایا•اس نے پیا•تو نے کھایا•میں نے کھایا•تو نے پیا• میں نے پیا•تو نے کیا کھایا ؟ میں نے کھانا کھایا•تو نے کیا پیا؟•میں نے دودھ پیا•تو نے کیا پڑھا؟•میں نے سبق پڑھا•تیرے ساتھ کس نے پڑھا؟•میرے ساتھ میرے دوست نے پڑھا•کیا تو نے نئے سبق کو سمجھا؟•ہاں: میں نے سمجھا•کیا تو نے گزشتہ سبق کو یاد کیا؟•ہاں: میں نے یاد کیا•تو نے اس کے بعد کیا کیا؟•میں مدرسہ گیا•کیا استاد تجھ سے خوش ہوئے؟•ہاں: وہ مجھ سے خوش ہوئے•

جوابات: – نَعَمْ: أَكَلْتُ التُّفَّاحَ•نَعَمْ: أَكَلْتُ الْبُرْتَقَالَ•لَا، مَاأَكَلْتُ التِّيْنَ•نَعَمْ: شَرِبْتُ اللَّبَنَ•نَعَمْ: فَهِمْتُ الدَّرْسَ•نَعَمْ: ذَهَبْتُ إِلَى الْحَدِيْقَةِ •نَعَمْ: جَلَسْتُ فِي الْعَرَبَةِ•قَرَأْتُ الدَّرْسَ•نَعَمْ: حَفِظْتُ•كَتَبْتُ وَ قَرَأْتُ•

ترجمہ کرو: ۔جَلَسَ •أَكَلَ •شَرِبَ •فَرِحَ •خَرَجْتَ •ذَهَبْتَ •رَجَعْتَ •فَعَلْتُ•أَكَلْتُ•شَرِبْتُ•قَرَأْتُ•قَرَأْتُ الدَّرْسَ شَرِبْتُ•شَرِبْتُ الْمَاءَ •أَكَلْتَ • أَكَلْتَ الْبُرْتَقَالَ•حَفِظْتَ•أَحَفِظْتَ الْقُرْآنَ؟ شَرِبْتُ اللَّبَنَ • شَرِبْتَ الشَّایَ • خَرَجْتُ بَعْدَه•هُوَ خَرَجَ وَرَائِي•مَنْ ذَهَبَ فِي الْعَرَبَةِ؟ أَأَكَلْتَ لَحْمًا طَرِيًّا؟ خَرَجْتُ الْيَوْمَ لِنُزْهَةِ الصَّبَاحِ•أَيْنَ ذَهَبْتَ فِيْ عُطْلَةِ الصَّيْفِ؟ مَا فَعَلْتَ الْآنَ؟ قَرَأْتُ دَرْسَ الْأَمْسِ وَ حَفِظْتُ•فَرِحَ الْأُسْتَاذُ بِيْ جِدًّا•أَفَهِمْتَ الدِّيْنَ؟ مَا فَهِمْتُ الدِّيْنَ جَيِّدًا•قَرَأْتُ تَارِيْخَ الْإِسْلَامِ•مَا قَرَأْتَ الْحَدِيْثَ•

الدرس العاشر (۱۰)

ماضی جمع

ترجمہ:- وہ اٹھا• اس نے لیا•اس نے پوچھا•اس نے سنا•اس نے شروع کیا•وہ اٹھے•انھوں نے لیا•انھوں نے پوچھا•انھوں نے سنا•انھوں نے شروع کیا•تم اٹھے •تم نے پکڑا•تم نے پوچھا•تم نے سنا•تم نے شروع کیا•ہم اٹھے•ہم نے پکڑا•ہم نے پوچھا•ہم نے سنا•ہم نے شروع کیا•اس نے شروع کیا•تو نے ختم کیا•انھوں نے سنا•ہم نے یاد کیا•تم نے سمجھا•تم واپس ہوئے•میں داخل ہوا•ہم نے پوچھا•اس نے پکڑا•انھوں نے کھایا•

استاذ کلاس میں داخل ہوئے تو طلبہ خاموش ہو گئے • مانیٹر نے سبق شروع کیا اور طلبہ نے اسے سنا • پھر مانیٹر نے سبق ختم کیا اور استاذ نے پوچھا • کیا تو نے سبق سمجھ لیا اے مانیٹر! • ہاں: میں نے سمجھ لیا اے میرے آقا! • پھر استاذ نے طلبہ سے پوچھا: کیا تم نے نیا سبق سنا اور سمجھ لیا؟ • طلبہ (نے جواب دیا) ہاں: ہم نے سنا اور ہم نے اچھی طرح سے سمجھ لیا • تھوڑی دیر بعد استاذ اٹھے اور کلاس سے نکل گیے اور طلبہ گھر چلے گئے•

جوابات:- قَرَأْتُ الدَّرْسَ•نَعَمْ: بَدَأْنَا الدَّرْسَ الْجَدِيْدَ•نَعَمْ : سَمِعَ التَّلَامِيْذُ الدَّرْسَ•نَعَمْ: فَهِمُوْهُ وَ حَفِظُوْه •نَعَمْ: بَدَأْتُ الْكِتَابَ الْعَرَبِيَّ

•نَعَمْ: فَهِمْنَا دَرْسَ الْأَمْسِ•عَرِيْفِى خَالِدٌ وَ هُوَ طَيِّبٌ•نَعَمْ: سَمِعْنَا الْقُرْآنَ• نَعَمْ: حَفِظْنَا دَرْسَنَا وَ فَهِمْنَا•نَعَمْ: اَلتَّلَامِيْذُ فَرِحُوْا بِالْأُسْتَاذِ•نَعَمْ: اَلْقُرْآنُ كِتَابُ اللهِ•

مناسب فعل لکھو

أَنَا سَمِعْتُ	نَحْنُ حَفِظْنَا	أَنْتُمْ أَخَذْتُمْ	أَنْتَ أَكَلْتَ
هُمْ شَرِبُوْا	أَنَا فَعَلْتُ	نَحْنُ قَرَأْنَا	أَنْتُمْ رَجَعْتُمْ
أَنْتَ خَرَجْتَ	أَنَا بَدَأْتُ	أَنْتَ خَتَمْتَ	نَحْنُ سَأَلْنَا

ترجمہ کرو:- نَهَضَ•ذَهَبَ •سَمِعَ •سَأَلَ•خَرَجُوْا•جَلَسُوْا•قَرَأَ• كَتَبَ •فَعَلْتَ •فَهِمْتَ •حَفِظْتَ •أَكَلْتُ •شَرِبْتُ •رَجَعْتُ • أَخَذْتُمْ • بَدَأْتُمْ•خَتَمْتُمْ•سَمِعْنَا•سَأَلْنَا•أَخَذَ الْأُسْتَاذُ الْكِتَابَ•قَرَأَتِ الْبِنْتُ الدَّرْسَ• فَهِمَ الْوَلَدُ الدَّرْسَ•نَهَضَ الْأَوْلَادُ لِلأُسْتَاذِ•بَدَءُوا الدَّرْسَ وَ فَهِمُوْا جَيِّدًا•فَرِحْتُ مِنْ هٰذَ االشُّغْلِ•فَرِحْتَ أَيْضًا•بَدَأَتُ الرِّيَاضَةَ الْبَدَنِيَّةَ • أَيْنَ ذَهَبْتَ مَعَ الْعَرِيْفِ؟ أَكَلْتُ الْأَعْنَابَ الْحُلْوَةَ•أَخَذْتَ التِّيْنَ الْكَثِيْرَةَ • خَتَمَ الْأَوْلَادُ الْمُحَادَثَةَ•رَجَعُوْا إِلَى الْبَيْتِ•مَافَعَلْتُمْ فِىْ عُطْلَةِ الشِّتَاءِ؟بَدَأْنَا الْعَرَبِيَّةَ فِىْ عُطْلَةِ الصَّيْفِ•اَلْعَرَبِىُّ لِسَانُ الْقُرْآنِ•مِنْ أَىِّ وَلَدٍ أَخَذْتَ الْحَكَايَةَ؟أَخَذْتُ الْحَكَايَةَ بِذٰلِكَ الْوَلَدِ•قَرَأَ ذٰلِكَ الْفَرَنْجِىُّ الْعَرَبِىَّ وَ فَهِمَ الْقُرْآنَ الْمَجِيْدَ أَيْضًا•لِمَنْ هٰذِهِ الْمِحْفَظَةُ؟ هِىَ لِىْ •فِيْهَا قَلَمُ الْحِبْرِ وَكُرَّاسَةٌ وَ مِبْرَاةٌ•أَأَخَذْتَ كُرَّاسَتِى أَحْمَدُ! نَعَمْ: أَخَذْتُ• أَفَهِمْتُمْ مَقْصَدَ الْإِسْلَامَ؟ •اَلْإِسْلَامُ خَيْرُ مَذْهَبٍ•رَسُوْلُنَا مُحَمَّدٌ ﷺ وَ رَحْمَةٌ لِلْعَالَمِيْنَ•إِلٰهُنَا وَاحِدٌ•وَ هُوَ خَالِقُنَا وَ رَازِقُنَا•

الدرس الحادی عشر (۱۱)

صبح میں تفریح

ترجمہ:- ہم صبح میں باغ کی طرف تفریح کے لیے نکلے• تو ہم اس میں داخل ہوئے اور پانی کے قریب ایک درخت کے نیچے بیٹھے• ہم نے خوب صورت پھولوں کو دیکھا اور ہم ان سے خوش ہوئے• ہمارے دوستوں میں سے ایک اٹھا اور درختوں کی طرف گیا• اور اس نے ایک پھول توڑا اور میوہ بھی• میں نے اس کو منع کیا اور دوستوں نے بھی اسے روکا لیکن وہ اپنے کام سے باز نہ آیا• تھوڑی دیر بعد باغ والا ظاہر ہوا اور اس سے پوچھا، تم نے میوہ کیوں توڑا اور بغیر اجازت اسے کیوں کھایا؟ کیا میں نے تجھے اجازت دی؟ میں نے اجازت نہیں دی• پھر اسے پکڑا اور اسے مارا• اے میرے دوستو! بغیر اجازت کسی چیز کو لینا بری عادت ہے•

جوابات:- خَرَجَ الْأَوْلَادُ إِلٰى حَدِيْقَةٍ•خَرَجُوْا فِي الصَّبَاحِ•جَلَسُوْا تَحْتَ شَجَرَةٍ عِنْدَ الْمَاءِ•فَرِحُوْا بِأَزْهَارٍ جَمِيْلَةٍ•قَطَفَ الْوَلَدُ الْفَاكِهَةَ•لَا، أَنَا مَنَعْتُهُ وَالْأَصْدِقَاءُ أَيْضًا مَنَعُوْه•لَا،مَا قَطَفَ الْوَلَدُ بِإِذْنٍ•ضَرَبَهُ صَاحِبُ الْحَدِيْقَةِ•لَا، مَا ضَرَبْنَا أَحَدًا•لَا، مَا دَخَلْنَا حَدِيْقَةً بِغَيْرِ إِذْنٍ•لَا، مَا أَخَذْنَا مِنْهَا شَيْئًا•

ترجمہ کرو:- مَا أَذِنْتُ لِأَحَدٍ•ضَرَبَ الْأُسْتَاذُ وَلَدًا شَرِيْرًا•أَمَا ضَرَبْتَ أَحَدًا؟ مَا مَنَعْنَا أَحَدًا مِنَ الْخَيْرِ إِلَى الْاٰنَ•مَا ذَهَبْنَا إِلٰى بَيْتِ أَحَدٍ بِغَيْرِ إِذْنٍ؟ أَخَذْتَ الْقِنْوَ الْأَحْمَرَ•أَخَذْنَا مَوْزًا أَصْفَرَ•قَطَفْتُ الْأَزْهَارَ الْكَثِيْرَةَ •فَرِحْنَا بِمُحَادَثَتِكَ جِدًّا •حَفِظَ الْأَوْلَادُ هٰذَاالدَّرْسَ جَيِّدًا •فَهِمُواالدِّيْنَ أَيْضًا •اَلدِّيْنُ سَهْلٌ لَا صَعْبٌ•

الدرس الثانی عشر (۱۲)

ترجمہ:- اس نے کیا• وہ کرتا ہے• وہ کرتے ہیں• وہ ہنسا• وہ ہنستا ہے• وہ ہنستے ہیں• اس نے مذاق کیا• وہ مذاق کرتا ہے• وہ مذاق کرتے ہیں• وہ کھیلا• وہ کھیلتا ہے• وہ کھیلتے ہیں• لڑکا کیا کر رہا

ہے؟ وہ اللہ کی عبادت کررہاہے• اب کیاکررہاہے؟ اب وہ رکوع کررہاہے پھر سجدہ کرے گا• کیا یہ نماز ہے؟ ہاں: یہ نماز ہے• وہ کیاکررہے ہیں؟ وہ کھیل رہے ہیں• ہنس رہے ہیں اور مذاق کررہے ہیں• وہ اب کیاکررہے ہیں؟ ان میں سے بعض بعض کو مار رہے ہیں• تو یہ مذاق کا نتیجہ ہے• یہ لڑکے اللہ کے رزق سے کھاتے اور پیتے ہیں لیکن عبادت نہیں کرتے ہیں•

جوابات:- لَا، لَا یَقْرَأُ ذٰلِكَ الْوَلَدُ •لَا، لَا یَکْتُبُ•نَعَمْ: یَعْبُدُ•لَا، لَا یَقْرَأُ هٰؤُلَاءِ الْأَوْلَادُ•لَا، لَا یَعْبُدُوْنَ•نَعَمْ: یَمْزَحُوْنَ•یَضْحَكُ الْأَوْلَادُ• یَعْبُدُ الْوَلَدُ•یَرْكَعُ الْوَلَدُ•یَسْجُدُ الْوَلَدُ•یَلْعَبُ الْأَوْلَادُ•نَعَمْ: اَلصَّلٰوةُ وَاجِبَةٌ عَلٰی كُلِّ مُسْلِمٍ•

مضارع (واحد وجمع) بناؤ

واحد	جمع	واحد	جمع
یَذْهَبُ	یَذْهَبُوْنَ	یَرْجِعُ	یَرْجِعُوْنَ
یَخْرُجُ	یَخْرُجُوْنَ	یَفْهَمُ	یَفْهَمُوْنَ
یَحْفَظُ	یَحْفَظُوْنَ	یَشْرَبُ	یَشْرَبُوْنَ
یَنْهَضُ	یَنْهَضُوْنَ	یَدْخُلُ	یَدْخُلُوْنَ
یَسْئَلُ	یَسْئَلُوْنَ	یَسْمَعُ	یَسْمَعُوْنَ
یَبْدَأُ	یَبْدَءُونَ	یَخْتِمُ	یَخْتِمُوْنَ
یَأْخُذُ	یَأْخُذُوْنَ	یَفْرَحُ	یَفْرَحُوْنَ
یَنْظُرُ	یَنْظُرُوْنَ	یَقْطُفُ	یَقْطُفُوْنَ
یَمْنَعُ	یَمْنَعُوْنَ	یَظْهَرُ	یَظْهَرُوْنَ
یَأْذَنُ	یَأْذَنُوْنَ	یَأْكُلُ	یَأْكُلُوْنَ

ترجمہ کرو :- یَذْهَبُ •یَلْعَبُ •یَضْحَكُ •یَقْرَءُوْنَ •یَكْتُبُوْنَ • یَخْرُجُوْنَ •یَجْلِسُوْنَ •یَلْعَبُوْنَ•یَأْكُلُ•یَشْرَبُ•یَفْرَحُ•لَا یَضْرِبُ•لَا یَسْئَلُ•

لَا يَقْطِفُ •لَا يَأْكُلُوْنَ•لَا يَشْرَبُوْنَ •يَذْهَبُ الْوَلَدُ الطَّيِّبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ •يَدْخُلُ الصَّفَّ وَ يَجْلِسُ بِأَدَبٍ•هُوَ يَسْمَعُ كُلَّ شَيْئٍ بِأُسْتَاذِهٖ•يَفْهَمُ وَ يَحْفَظُ جَيِّدًا•لَا يَضْرِبُ الْأُسْتَاذُ ذٰلِكَ الْوَلَدَ•هُوَ يَفْرَحُ بِهٖ جَيِّدًا•يَجْلِسُ الْأَوْلَادُ بِأَدَبٍ •يَقْرَءُوْنَ وَ يَكْتُبُوْنَ•ثُمَّ يَرْجِعُوْنَ إِلَى الْبُيُوْتِ•يَأْكُلُوْنَ وَ يَشْرَبُوْنَ•وَ يَقْرَءُوْنَ الْكُتُبَ•وَ يَسْمَعُوْنَ كَلَامَ اللّٰهِ •أَيَحْفَظُوْنَهٗ؟ أَيَعْمَلُوْنَ عَلَيْهِ•اَلْفَوْزُ مِنَ الْعَمَلِ لَامِنَ الْعِلْمِ•اَلصَّلٰوةُ وَاجِبَةٌ عَلٰى كُلِّ مُسْلِمٍ •اَللّٰهُ خَالِقُنَا • رَازِقُنَا •أَمَا شُكْرُهٗ وَاجِبٌ عَلَيْنَا؟ اَلصَّلٰوةُ عَلَامَةُ ذٰلِكَ الشُّكْرِ•هِيَ عِمَادُ الدِّيْنِ•يَذْهَبُ الْمُسْلِمُ كُلَّ وَقْتٍ لِلصَّلٰوةِ إِلَى الْمَسْجِدِ•اَلْمَسْجِدُ لِلصَّلٰوةِ لَا لِلْمُحَادَثَةِ •أَفَهِمْتُمْ غَرْضَ الصَّلٰوةِ؟ لَا ،مَافَهِمْتُمْ غَرْضَهَا•فِيْهَا فَوَائِدُ كَثِيْرَةٌ•

الدرس الثالث عشر (۱۳)

مضارع واحد حاضر و متکلّم

ترجمہ:- اس نے کیا•اس نے پڑھا•اس نے سمجھا•اس نے کھایا•وہ گیا•تو کرتا ہے•تو پڑھتا ہے•تو سمجھتا ہے•تو کھاتا ہے•تو جاتا ہے•میں کرتا ہوں•میں پڑھتا ہوں•میں سمجھتا ہوں•میں کھاتا ہوں•میں جاتا ہوں•

تو کیا کر رہا ہے اے حمید؟ میں کھانا کھا رہا ہوں•کیا تو ہمیشہ اکیلے کھانا کھاتا ہے؟ کبھی میں اکیلے کھاتا ہوں اور کبھی دوستوں کے ساتھ•اب تو کیا کھا رہا ہے؟ اب میں روٹی کھا رہا ہوں•کیا تو گھر میں چاول کھاتا ہے؟ ہاں: میں گھر میں دوپہر اور رات کے کھانے میں چاول کھاتا ہوں•کیا تو انٹر ول میں نہیں کھاتا ہے اے مجید؟ نہیں، میں کچھ نہیں کھاتا ہوں اے حمید؟

جوابات:- يَأْكُلُ حَمِيْدٌ الطَّعَامَ•نَعَمْ: يَأْكُلُ الْخُبْزَ•نَعَمْ: يَأْكُلُ الرُّزَّ • نَعَمْ: يَلْعَبُ الْأَوْلَادُ فِي الْفَتْرَةِ•نَعَمْ: يَأْكُلُوْنَ•نَعَمْ: يَقْرَءُوْنَ•نَعَمْ: أَشْرَبُ اللَّبَنَ •نَعَمْ: اٰكُلُ الْفَاكِهَةَ•نَعَمْ: أَفْهَمُ التَّمْرِيْنَ•

ترجمہ کرو: – (ا) تَضْحَكُ•تَلْعَبُ•أَقْرَءُ•أَعْبُدُ• تَجْلِسُ• أَنْهَضُ• تَخْرُجُ •أَدْخُلُ• آذَنُ•تَمْنَعُ•تَأْكُلُ•تَأْكُلُ الْخُبْزَ•تَشْرَبُ • تَشْرَبُ اللَّبَنَ•آخُذُ • آخُذُ زَهْرًا جَمِيْلًا•أَحْفَظُ•أَحْفَظُ الدَّرْسَ الْجَدِيْدَ •تَقْرَءُ فَارْسِيًّا•أَقْرَءُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ•آكُلُ الرُّزَّ وَالْخُبْزَ فِي الْغَدَاءِ أَيْضًا•نَشْرَبُ اللَّبَنَ بَعْدَ الْعَشَاءِ أَيْضًا•

(**ب**) اَلْمُسْلِمُ لَا يَغْفَلُ عَنِ الصَّلٰوةِ فِيْ حَالٍ مِنَ الْأَحْوَالِ•يَفْعَلُ كُلَّ عَمَلٍ بِإِخْلَاصٍ•لَا يَحْصُلُ الْفَوْزُ بِغَيْرِ إِخْلَاصٍ•لٰكِنَّ الْاٰنَ مَا فِيْنَا دِيْنٌ•مَا فِيْنَا خُلُوْصٌ •لِأَنَّنَا بَعُدْنَا مِنَ الْعِزَّةِ جِدًّا•وَالْآنَ لَنَا ذِلَّةٌ•هٰذِهٖ نَتِيْجَةُ أَعْمَالِنَا •نَطْلُبُ السُّمْعَةَ فِيْ كُلِّ شَيْءٍ•وَالسُّمْعَةُ غَرْضُنَا•

الدرس الرابع عشر (۱۴)

مضارع جمع

ترجمہ:– توکرتا ہے•تم کرتے ہو•ہم کرتے ہیں•توپڑھتا ہے•تم پڑھتے ہو•ہم پڑھتے ہیں•تم لوگ کیاکرتے ہو؟ہم پڑھتے ہیں اور لکھتے ہیں•تم کیاپڑھتے ہو؟ہم کتابیں پڑھتے ہیں•تم کیالکھتے ہو؟ہم سبق لکھتے ہیں•کیاآج تم لوگ نہیں کھیلو گے؟ہم آج نہیں کھیلیں گے•کیاتم لوگ تفریح کے لیے نکلو گے؟ہاں ہم پڑھنے کے بعد نکلیں گے•تمھاراامتحان کس سال میں ہے؟اسی سال میں ہے•کون سے مہینے میں ہے؟اپریل کے مہینے میں ہے•کس دن سے ہے؟پیر کے دن سے ہے•

یہ امتحان کانظام الاوقات ہے

اردو: ----------------------پیر کے دن

تاریخ: ----------------------منگل کے دن

عربی: ---------------------- بدھ کے دن

دینیات: ----------------------جمعرات کے دن

حساب: ---------------------- جمعہ کے دن

انگریزی: ---------------------- ہفتہ کے دن

جوابات:- نَعَمْ: نَفْهَمُ الدَّرْسَ•نَعَمْ: نَقْرَأُ الْقُرْآنَ •نَعَمْ: نَفهَمُ الْقُرْآنَ•لَا، لَانَأكُلُ فِي الْفَتْرَةِ•نَعَمْ :نَلْعَبُ•نَعَمْ: نَعْبُدُ•نَعَمْ: اَنْهَضُ صَبَاحًا •لَا ، لَا أَمْزَحُ فِي الصَّفِّ•نَعَمْ: نَسْجُدُ لِلّٰهِ•لَا، لَاأَلْعَبُ بِكُرَةِ الْقَدَمِ •نَعَمْ: نَشْكُرُ لِلّٰهِ•

ترجمہ کرو:- تَلْعَبُوْنَ•نَقْرَأُ•نَاكُلُ الطَّعَامَ•تَشْرَبُونَ اللَّبَنَ•نَاكُلُ اللَّحْمَ •تَاكُلُوْنَ الثَّمَرَ•نَخْرُجُ يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ•أَتَخْرُجُوْنَ يَوْمَ الْأَرْبِعَاءِ؟ أَيْنَ تَذْهَبُوْنَ يَوْمَ الثُّلَاثَاءِ؟ أَيْنَ تَذْهَبُ يَوْمَ السَّبْتِ؟ هَلِ الْعُطْلَةُ يَوْمَ الْأَحَدِ ؟نَخْتِمُ الْكِتَابَ إِلٰى يَوْمِ الْخَمِيْسِ•مَاذَا تَاكُلُ فِي الْعَشَاءِ؟ أَلَاتَاكُلُ الْخُبْزَ فِيْ الْغَدَاءِ؟ بَرْنَامِجُنَا فِي الْعُطْلَةِ نُزْهَةٌ •شَهْرُ مَئ شَهْرُ الصَّيْفِ•شَهْرُ دِيْسَمْبَرْ فَصْلُ الشِّتَاءِ•شَهْرُ يَنَائِرَ اِبْتِدَاءُ عَامٍ•فِي مَارِسٍ وَ اَبْرِيْلِ اِمْتِحَانَاتُ الطَّلَبَةِ•

الدرس الخامس عشر (۱۵)

مخلوط ماضی ومضارع

ترجمہ:- مجید:(پوچھتا ہے)کیا آج تو مدرسہ جائے گا اے حمید!؟ حمید: (جواب دیتا ہے)ہاں:آج میں جاؤں گا،لیکن کل نہیں جاؤں گا•مجید:(پوچھتا ہے)کل توکیوں نہیں جائے گا؟ حمید: (جواب دیتا ہے)کل چھٹی کا دن ہے• مجید:(پوچھتا ہے)کیا تونے گزشتہ سبق یاد کرلیا؟ حمید:(جواب دیتا ہے)ہاں:میں نے یاد کرلیا•مجید(پوچھتا ہے)کیا تونے اور تیرے دوستوں نے ہوم ورک کرلیا؟حمید:(جواب دیتا ہے)ہاں:ہم نے بہت اچھی طرح کرلیا•مجید:(پوچھتا ہے)توہر دن مدرسہ کب جاتا ہے؟حمید:(جواب دیتا ہے)میں ناشتہ کے بعد مدرسہ جاتا ہوں•مجید:(پوچھتا ہے)توناشتہ میں کیاکھاتا ہے اور کیاپیتا ہے؟حمید:(جواب دیتا ہے)میں سالن سے روٹی کھاتا ہوں

اور چائے پیتا ہوں•مجید:(پوچھتا ہے)تو اور تیرے دوست سبق کے بعد کیا کرتے ہیں؟ حمید:(جواب دیتا ہے)ہم میدان میں فٹ بال کھیلتے ہیں•مجید:(پوچھتا ہے)کیا تم ہمیشہ اسی طرح کرتے ہو؟ حمید:(جواب دیتا ہے) ہاں: ہم اسی طرح کرتے ہیں•مجید: (پوچھتا ہے) کیا تیرے ساتھ تیرے دوست پڑھتے ہیں؟حمید:(جواب دیتا ہے)وہ دن میں میرے ساتھ پڑھتے ہیں اور رات میں اپنے گھروں میں پڑھتے ہیں•

جوابات:- لَعِبَ مَعِی صَدِیْقِی•قَرَأَ حَمِیْدٌ•کَتَبَ الْوَلَدُ•یَقْرَأُ مَعِی أَصْدِقَائِی •یَکْتُبُ حَمِیْدٌ•یَلْعَبُ الْوَلَدُ•نَعَمْ: یَلْعَبُ الْأَوْلَادُ•یَلْعَبُوْنَ فِی الصَّبَاحِ•یَلْعَبُوْنَ فِی الْمَیْدَانِ •نَعَمْ: قَرَءُواالدَّرْسَ•نَعَمْ: فَهِمُوْه •لَا، مَا أَکَلْتُ التِّیْنَ• نَعَمْ: أَکَلْتُ الْعِنَبَ•نَعَمْ: أَکَلْتُ التُّفَّاحَ•نَعَمْ: عَبَدْنَا اللهَ • نَعَمْ:سَجَدْنَالَه•نَعَمْ: أَشْرَبُ الشَّایَ•نَعَمْ: آکُلُ الْبُرْتَقَالَ•نَعَمْ: آکُلُ الْخُبْزَ •لَا،لَانَلْعَبُ غَدًا•نَعَمْ: نَقْرَأُ الْیَوْمَ•نَعَمْ: نَسْجُدُ لِلّٰهِ•نَعَمْ: خَرَجْنَا مَرَّتَیْنِ لِلنُّزْهَةِ•نَعَمْ: جَلَسْنَا فِی الْعَرَبَةِ•لَا: مَا لَعِبْتُ بِالْکُرَةِ•نَعَمْ: نَاکُلُ لَحْمًا طَرِیًّا •نَعَمْ: نَشْرَبُ لَبَنًا خَالِصًا •لَا،لَاأَقْرَأُ دَائِمًا•نَعَمْ: أَلْعَبُ فِی الْفَتْرَةِ•لَا: لَانَاکُلُ الرُّزَّ دَائِمًا•نَعَمْ: نَکْتُبُ بِقَلَمِ الْحِبْرِ•

ترجمہ کرو:- یَسْمَعُوْنَ کَلَامَ اللهِ•یَکْتُبُوْنَ الْکِتَابَ•لَا یَاکُلُوْنَ الطَّعَامَ •أَبْدَأُ الْعَرَبِیَّةَ•مَتیٰ تَبْدَأُ الْإِنْکِلِیْزِیَّةَ؟ أَقْرَأُ الدَّرْسَ الْجَدِیْدَ•تَحْفَظُ دَرْسَ الْأَمْسِ•تَلْعَبُ الْیَوْمَ•أَلْعَبُ غَدًا•نَشْرَبُ الشَّایَ•تَشْرَبُوْنَ اللَّبَنَ • نَعْبُدُ إِلٰهًا وَاحِدًا•کَتَبْتُ فُرُوْضَ الْمَدْرَسَةِ•مَا کَتَبْتَ إِلَی الْآنَ•لِمَاذَامَزَحْتُمْ مِنْهُ؟ لِمَاذَ ضَحِکْتُمْ عَلیٰ اُوْلٰئِکَ الْأَوْلَادِ؟ اَلْمَزَاحُ لَیْسَ بِجَیِّدٍ•نَاکُلُ الْخُبْزَ فِی الْفُطُوْرِ وَ نَشْرَبُ الشَّایَ•أَلْعَبُ تَارَةً بِکُرَةِ الْقَدَمِ وَ أَنَاوَحِیْدٌ وَ تَارَةً مَعَ الْأَصْدِقَاءِ • مَا ضَرَبْتُ أَحَدًا قَطُّ•لَا أَدْخُلُ فِی بَیْتٍ بِغَیْرِ اِذْنٍ•حَفِظْتُ دَرْسَ الْأَمْسِ جَیِّدًا•

ضمیروں کی مناسبت سے ماضی اور مضارع کے صیغے لکھو

ماضی	مضارع	ماضی	مضارع
أَنْتَ قَطَفْتَ	أَنْتَ تَقْطِفُ	هُوَ أَكَلَ	هُوَ يَاكُلُ
أَنَا سَجَدتُّ	أَنَا أَسْجُدُ	نَحْنُ رَكَعْنَا	نَحْنُ نَرْكَعُ
أَنْتُمْ عَبَدْتُّمْ	أَنْتُمْ تَعْبُدُوْنَ	هُمْ مَزَحُوْا	هُمْ يَمْزَحُوْنَ
أَنَا لَعِبْتُ	أَنَا أَلْعَبُ	نَحْنُ خَرَجْنَا	نَحْنُ نَخْرُجُ
أَنْتَ أَذِنْتَ	أَنْتَ تَأْذَنُ	أَنْتُمْ عَلِمْتُمْ	أَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ
هُوَ سَأَلَ	هُوَ يَسْئَلُ	أَنَا رَجَعْتُ	أَنَا أَرْجِعُ
هُمْ سَمِعُوْا	هُمْ يَسْمَعُوْنَ	أَنْتَ فَهِمْتَ	أَنْتُمْ تَفْهَمُوْنَ
هُوَ حَفِظَ	هُوَ يَحْفَظُ	نَحْنُ قَطَفْنَا	نَحْنُ نَقْطِفُ
أَنْتُمْ نَظَرْتُمْ	أَنْتُمْ تَنْظُرُوْنَ	هُمْ شَرِبُوْا	هُمْ يَشْرَبُوْنَ

الدرس السادس عشر (۱۶)

کس نے پیدا کیا؟

ترجمہ:- دنیا کو کس نے پیدا کیا؟ اسے اللہ تعالی نے پیدا کیا• لوگوں کو کس نے پیدا کیا؟ انھیں اللہ تعالی نے پیدا کیا• جنت کو کس نے پیدا کیا؟ اس کو اللہ تعالی نے پیدا فرمایا• پھولوں کو کون پیدا کرتا ہے؟ ان کو اللہ تعالی پیدا کرتا ہے• آسمان کو کس نے پیدا کیا؟ اس کو اللہ تعالی نے پیدا کیا• تجھے کس نے پیدا کیا؟ مجھے اللہ تعالی نے پیدا کیا• تجھے رزق کون دیتا ہے؟ مجھے میرا رب رزق دیتا ہے• تمھیں پاک چیزوں سے رزق کون دیتا ہے؟ ہمارا رب ہمیں رزق دیتا ہے• کیا تم ایک معبود کی عبادت کرتے ہو؟ ہاں: ہم ایک معبود کی عبادت کرتے ہیں• کیا لوگوں نے کچھ پیدا کیا؟ نہیں ،انھوں نے کچھ پیدا نہیں کیا• کیا وہ کچھ پیدا کریں گے؟ نہیں، وہ کچھ پیدا نہیں کریں گے• کیا تم اپنے معبود کو پہچانتے ہو؟ ہاں: میں اسے پہچانتا ہوں• کیا زمین کو تم نے پیدا کیا؟ نہیں، ہم نے اس کو پیدا

نہیں کیا• بلکہ اللہ تعالیٰ ہر چیز کا پیدا کرنے والا ہے اور وہ ہر چیز پر قادر ہے•

جوابات:۔نَعَمْ: اَعْبُدُ اللهَ• لَا، لَا نَخْلُقُ شَيْئًا• يَرْزُقُنِي اللهُ• خَلَقَنَا اللهُ• لَا، مَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ• يَرْزُقُنَا اللهُ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ• نَعَمْ: فَهِمْنَا الدَّرْسَ• نَعَمْ: سَمِعْنَا الْقُرْآنَ• لَا، مَا ضَرَبْنَا أَحَدًا• لَا، مَاضَرَبَنِي الْأُسْتَاذُ• نَعَمْ: عَبَدتُّ اللهَ•

ترجمہ کرو:۔ أَخَذْتُ الْفَاكِهَةَ وَ أَكَلْتُهَا• أَتَاخُذُ الْكُتُبَ وَ تَقْرَأُهَا؟ أَعِنْدَكُمْ اَقْدَاحٌ صَغِيْرَةٌ ؟ أَنْظُرُهَا• عِنْدِيْ مِبْرَأَةٌ جَدِيْدَةٌ أَرَأَيْتَهَا ؟ عِنْدَهٗ مَحَّايَةٌ اٰخُذُهَا• اَلْعَرِيْفُ يَقْرَأُ الدُّرُوْسَ وَ يَحْفَظُهَا• لَا نَنْظُرُ إِلىٰ اِمْرَأَةٍ وَلَا نَضْرِبُهَا •هٰذِهٖ أَزْهَارٌ جَمِيْلَةٌ يَقْطِفُهَا الْأَوْلَادُ• هٰذِهٖ صَلٰوةٌ وَلَا نَغْفُلُ عَنْهَا • اَلْعَرَبِيَّةُ لِسَانُ الْقُرْاٰنِ وَلَنَقْرَأُهَا• هٰؤُلَاءِ عُلَمَاءُنَا أَتَعْلَمُوْنَ سِيْرَتَهُمْ؟ هٰذِهٖ مَسَاجِدُ أَتَعْبُدُوْنَ فِيْهَا؟ هٰذِهٖ قُبُوْرٌ أَيَسْجُدُهَا الْمُسْلِمُ؟ نَسْجُدُ اللهَ وَ نَعْلَمُهٗ رَبَّنَا •يَسْجُدُ بَعْضُ النَّاسِ مُرْشِدًا أَهٰذَا جَائِزٌ فِي الْإِسْلَامِ؟

الدرس السابع عشر (۱۷)

انّ مع ماضی ومضارع مخلوط

ترجمہ:۔ کیا تو گواہی دیتا ہے کہ اللہ ایک ہے؟ ہاں: میں گواہی دیتا ہوں کہ اللہ ایک ہے • کیا تم جانتے ہو کہ کامیابی کوشش سے ہے؟ ہاں: ہم جانتے ہیں کہ کامیابی کوشش سے ہے • کیا طلبہ جانتے ہیں کہ سستی بری چیز ہے؟ ہاں: طلبہ جانتے ہیں کہ سستی بری چیز ہے • کیا طلبہ کو معلوم ہے کہ جسمانی ورزش مفید ہے؟ ہاں: طلبہ کو معلوم ہے کہ ورزش مفید ہے • کیا تمھیں معلوم ہے کہ اللہ تعالیٰ گناہوں کو بخشتا ہے؟ ہاں: ہمیں معلوم ہے کہ اللہ تعالیٰ گناہوں کو بخشتا ہے • کیا تونے اللہ کی عبادت کی اور اس کا شکر ادا کیا؟ ہاں: میں نے اس کی عبادت کی اور اس کا شکر ادا کیا، کیوں کہ اللہ تعالیٰ نے مجھے پیدا کیا، اور پاک چیزوں سے رزق دیا اور تمام آفات وبلیات سے میری حفاظت فرمائی•

جوابات: نَعَمْ: أَعْلَمُ أَنَّ الْمُحَادَثَةَ مُفِيْدَةٌ•نَعَمْ: نَعْلَمُ أَنَّ الرِّيَاضَةَ ضَرُوْرِيَّةٌ•لِأَنَّ اللهَ خَلَقَنِي وَ رَزَقَنِي مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَ حَفِظَنِي مِنَ الْاٰفَاتِ•يَقْرَأُ الْأَوْلَادُ فِي الْمَدْرَسَةِ•نَعَمْ: بَدَأْتُ الْعَرَبِيَّ•نَعَمْ: لَعِبَ التَّلَامِيْذُ•اللهُ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ•نَعَمْ: خَتَمْتُ شُغْلِي•نَعَمْ: أَعْلَمُ أَنَّ الشُّكْرَ وَاجِبٌ•

ترجمہ کرو:- (ا) اَللهُ يَعْلَمُ وَ أَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ•يَعْرِفُوْنَ نِعْمَةَ اللهِ• يَغْفِرُ اللهُ لَكُمْ•يَقْرَءُوْنَ كُتُبَهُمْ•نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ•لَا يَخْلُقُوْنَ شَيْئًا•يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ•لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا•

(ب) أَتَعْرِفُ هٰذَاالْوَلَدَ؟ نَعَمْ: أَعْرِفُ هٰذَاالْوَلَدَ جَيِّدًا•أَتَعْرِفُ أَنَّ الرِّيَاضَةَ مُفِيْدَةٌ ؟نَشْكُرُ اللهَ فَإِنَّ الشُّكْرَ وَاجِبٌ عَلَى الْإِنْسَانِ•نَعْلَمُ أَنَّ الْفَوْزَ بِالْجِدِّ•أَيَعْلَمُ الْمُسْلِمُ أَنَّ الصَّلٰوةَ وَاجِبَةٌ؟ أَلَا تَعْلَمُ أَنَّهَا وَاجِبَةٌ عَلٰى كُلِّ فَقِيْرٍ وَغَنِيٍّ وَصَغِيْرٍ وَ كَبِيْرٍ؟ لِمَاذَا لَا تَعْبُدُوْنَ اللهَ؟ اَلْعِبَادَةُ عَلَامَةُ الشُّكْرِ•

الدرس الثامن عشر (۱۸)

اسم تفضیل

ترجمہ: چھوٹا•بڑا•جاننے والا•اچھا•سستا•زیادہ چھوٹا•زیادہ بڑا•زیادہ جاننے والا•زیادہ اچھا•زیادہ سستا•زیادہ آسان•زیادہ لمبا•زیادہ مشکل• زیادہ خوب صورت•زیادہ نفع بخش•علم زیادہ نفع بخش ہے•علم کھیل سے زیادہ نفع بخش ہے•استاد زیادہ جاننے والا ہے•استاد طالب علم سے زیادہ جاننے والا ہے•چاند زیادہ چھوٹا ہے•چاند سورج سے چھوٹا ہے•نماز بہتر ہے• نماز نیند سے بہتر ہے•تو بہتر ہے•تو مجھ سے بہتر ہے•وہ برا ہے•وہ تجھ سے برا ہے•وہ بہتر ہیں•وہ مجھ سے بہتر ہیں•

جوابات: ۔اَلصَّلٰوةُ خَيْرٌ مِنَ النَّوْمِ•اَللَّبَنُ أَطْيَبُ مِنَ الشَّايِ•اَلْمُعَلِّمُ أَعْلَمُ مِنَ التِّلْمِيْذِ•اَلشَّمْسُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَمَرِ•اَلْخُبْزُ أَنْفَعُ مِنَ الرُّزِّ•اَلنَّهَارُ خَيْرٌ مِنَ اللَّيْلِ•

ترجمہ کرو:–اَلْبُرْتَقَالُ أَرْخَصُ مِنَ التُّفَّاحِ•اَلْخُبْزُ خَيْرٌ مِنَ الرُّزِّ • اَلْقِطَّةُ أَكْبَرُ مِنَ الْفَارِ•هٰذَا أَكْبَرُ مِنْه•ذٰلِكَ أَصْعَبُ مِنْه•اَلْيَوْمَ خَيْرٌ مِنَ الْغَدِ •اَلْجَمَلُ أَطْوَلُ مِنَ الْفَرَسِ•اَلْعَرَبِيُّ أَقْدَمُ مِنَ الإِنْكِلِيزِيِّ•اَلْقِرَاءَةُ خَيْرٌ أَمِ اللَّعِبُ؟ اَلصَّلٰوةُ خَيْرٌ أَمِ النَّوْمُ ؟ اَلْقِرْدُ شَرٌّ أَمِ الْكَلْبُ؟ اَلْعِلْمُ خَيْرٌ أَمِ اللَّعِبُ؟ اَلرُّمَّانُ أَرْخَصُ أَمِ التُّفَّاحُ ؟

تمرین (۲)

ترجمہ:– (ا) اے میرے دوست !کیاتم جانتے ہوکہ وہ لڑکاکون ہے ؟ہاں:میں اس کو جانتاہوں•وہ میرامانیٹر ہے•کیاتم اس کے والد کو جانتے ہو؟نہیں، میں اس کے والد کونہیں جانتا ہوں•کیاوہ تمھارے ساتھ کھیلتاہے ؟ہاں:وہ میرے ساتھ کبھی کبھی کھیلتاہے•کیاتواس کے ساتھ تفریح کے لیے نکلا؟ ہاں: میں آج نکلا•تم تفریح کے لیے کب نکلتے ہو؟ہم فجر کے بعد نکلتے ہیں•کیا تیرے دوست باغ میں داخل ہوئے ؟ ہاں: وہ اس میں داخل ہوئے•کیاتم نے باغ میں کوئی چیز توڑی ؟نہیں،ہم نے کوئی چیز بغیر اجازت نہیں توڑی•تم ہوم ورک کب کرتے ہو؟میں اسے رات میں کرتاہوں•تم کس چیز سے اور کہاں کھیلتے ہو؟ہم میدان میں فٹ بال سے کھیلتے ہیں•

(ب) اللہ ہمارارب ہے اور وہ ہر چیز کارب ہے•اس نے زمین وآسمان، چاندوسورج کو پیداکیا•اس نے پھولوں اور پھلوں کو پیداکیااور ہر چیز کوپیداکیا•وہ ہمیں پاک چیزوں سے رزق عطا کرتاہے اور تمام آفات وبلیات سے ہماری حفاظت فرماتا ہے•توکیوں نہ ہم اس کی عبادت کریں اور اس کو سجدہ کریں حالانکہ وہ ہماری پکار سنتا ہے اور ہماری حالت کو جانتا ہے اور وہ سننے جاننے والا ہے•وہ گناہوں کوبخشتاہے اور وہ لوگوں پر کچھ بھی ظلم نہیں کرتااور وہ بخشنے والامہربان ہے•ہم ہر چیز کااس سے سوال کرتے ہیں اور کسی سے سوال نہیں کرتے ہیں•ہم گواہی دیتے ہیں کہ وہ اکیلا ہے

بادشاہت میں اس کا کوئی شریک نہیں ہے تو ہم اس کی تعریف کرتے ہیں اور ہمیشہ اس کا شکر ادا کرتے ہیں۔

الدرس التاسع عشر (۱۹)

امَرٌ

ترجمہ: – تواٹھتا ہے۔ توجاتا ہے۔ توپڑھتا ہے۔ توکھیلتا ہے۔ تواٹھ۔ توجا۔ توپڑھ۔ توکھیل۔ توسُن۔ توجان۔ توسمجھ۔ توکر۔ توپہن۔ تواتار۔ تومانگ۔ توپوچھ۔ توبیٹھ۔ تولوٹ۔ توبخش۔ تودھو۔ توعبادت کر۔ تودیکھ۔ تولکھ۔ توشکر کر۔ توکھا۔ تولے۔ توحکم دے۔ توسو۔

اے لڑکے! صبح نیند سے اٹھ۔ اپنے رب کی عبادت کر۔ کھا اور پی۔ اپنا لباس پہن۔ مدرسہ جا۔ کلاس میں ادب سے بیٹھ۔ اپنا سبق پڑھ اور اس کو سمجھ۔ اے لڑکو! پھر گھروں کی طرف واپس ہو۔ مدرسہ کا ڈریس اتار دو۔ اپنے ہاتھ اور منھ دھو، اپنے رب کی عبادت کرو، چائے پی کر میدان کی طرف نکلو اور اپنے دوستوں کے ساتھ کھیلو۔ پھر مغرب سے پہلے واپس ہو۔ اللہ کی عبادت کرو۔ ہوم ورک کرو۔ اللہ کے رزق سے کھاؤ اور پیو۔ اپنے رب کی عبادت کرو اور فجر تک سو۔

امر بناؤ، پڑھو اور لکھو

اِرْحَمْ	اِفْهَمْ	اِخْتِمْ	اِحْفَظْ	اِبْدَأْ	اِشْهَدْ	اِمْنَعْ	اِضْرِبْ	اِسْمَعْ

فقرات ذیل کے فعل کو امر واحد میں تبدیل کرو

اِقْرَأْ كِتَابَكَ	خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ	اِذْهَبْ بِكِتَابِي هٰذَا
اُعْبُدْ رَبَّكَ	اُدْخُلِ الْجَنَّةَ	اِغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا

امر جمع بناؤ

اُعْبُدُوا اللهَ	اُشْكُرُوا لَهٗ	اِفْعَلُوا الْخَيْرَ
اِسْئَلُوا اللهَ	اِعْلَمُوا أَنَّ اللهَ غَفُوْرٌ رَحِيْمٌ	كُلُوْا مِنَ الطَّيِّبَاتِ

ترجمہ کرو:- اِحْمَدِ اللّٰہَ•اِنْفَع النَّاسَ •اِعْرِفْ صَدِیْقًا طَیِّبًا •اِحْفَظِ الدَّرْسَ الْقَدِیْمَ جَیِّدًا وَالدَّرْسَ الْجَدِیْدَ أَیْضًا•اِذْھَبْ إِلیَ الْمَیْدَانِ وَالْعَبْ کُرَۃَ الْقَدَمِ•خُذِ الْکِتَابَ وَاقْرَأ•اِغْسِلِ الْیَدَ وَکُلِ الطَّعَامَ•کُلِ الرُّزَّ تَارَۃً وَ کُلِ الْخُبْزَ تَارَۃً•اِنْھَضُوْا وَانْظُرُوْا إِلیَ السَّمَاءِ•اُنْظُرُوْا الشَّمْسَ فِی النَّھَارِ وَانْظُرُوْا الْقَمَرَفِی اللَّیْلِ•کُلُوْا وَاشْرَبُوْا وَاشْکُرُوْا•وَاخْرُجُوْا لِلنُّزْھَۃِ صَبَاحًا •اِفْعَلُوْاالْخَیْرَ وَادْخُلُوْا الْجَنَّۃَ•اَللّٰھُمَ ! اِغْفِرْ ذُنُوْبِی•أَنَا عَبْدُکَ•أَنْتَ رَبِّی•اُعْبُدِ اللّٰہَ•وَ لَا تَعْبُدْ وَطَنًا•حَمِدَ اَحْمَدُ•

الدرس العشرون(۲۰)

نہی

ترجمہ:- توہنستا ہے•تومذاق کرتا ہے•توبناتا ہے•توجھوٹ بولتا ہے•تومت ہنس•تو مذاق مت کر•تومت بنا•توجھوٹ مت بول•تورنجیدہ مت ہو•توسستی مت کر•تومت مار•تو داخل مت ہو•تومت نکل•تومت دیکھ•تومت کھیل•تومت چھوڑ•

اے لڑکے! دیر سے مدرسہ مت جا•اورکسی پر مت ہنس اور ہمیشہ مذاق مت کر• اور رنجیدہ مت ہو•اورسستی مت کر• جھوٹ مت بولواس لیے کہ جھوٹ بری عادت ہے•اور کھیل کے وقت مت پڑھواور پڑھنے کے وقت مت کھیلو•اور لوگوں سے ان کی چیزیں مت مانگوں•اللہ کے ساتھ دوسرا معبود مت ٹھہراؤ• سورج اور چاند کو سجدہ نہ کرو•

ترجمہ کرو:- لَا تَعْبُدِ الشَّیْطَانَ•لَا تَحْزَنْ عَلَیْھِمْ•لَا تَاکُلُوْا مَالَ الْیَتِیْمِ • لَاتَاخُذُوْا مِنْہُ شَیْئًا•لَا تَنْھَضُوْا بِالتَّاخِیْرِ•لَا تَجْعَلِ الْقِرَاءَۃَ لَعِبًا•لَا تَضْرِبْ أَحَدًا•لَا تَکْسَلْ فِیْ شُغْلٍ•اِفْعَلُوْا کُلَّ شُغْلٍ عَلیَ الْوَقْتِ•لَا تَضْحَکُوْا اَمَامَ الْأُسْتَاذِ•لَا تَطْلُبُوْا السُّمْعَۃَ•لَا تَنَامُوْا وَقْتَ شُغْلٍ•لَا تَحْزَنْ فَإِنَّ اللّٰہَ مَعَنَا •لَا تَلْعَبُوْا فِی الْبَیْتِ•اِلْعَبُوْا فِیْ مَیْدَانٍ کَبِیْرٍ•لَاتَقْطِفُوْا اَثْمَارًا•

اِفْعَلُوْا الشُّغْلَ وَلَا تَكْسَلُوْا •وَافْرَحُوْا لَا تَحْزَنُوْا•اِذْهَبُوْا إِلىٰ صَاحِبِ الْفَاكِهَانِيِّ •لَا تَاخُذُوْا شَيْئًا بِغَيْرِ اِذْنٍ•اَللّٰهُمَ !نَعْبُدُكَ وَ نَشْكُرُكَ•لَا نَعْبُدُ إِلٰهًا اٰخرَ•خَلَقْتَنَا وَ حَفِظْتَنَا مِنْ كُلِّ اٰفَةٍ•

الدرس الحادی والعشرون (۲۱)

مخلوط امرونہی

ترجمہ: – اے لڑکے! صبح سویرے نیند سے بیدار ہو جا• اور اللہ کی عبادت کر• اس لیے کہ اس نے تجھے پیدا کیا اور تجھے پاک چیزوں سے رزق دیا اور ہر آفت سے تجھے بچایا• کبھی نماز مت چھوڑ• مدرسہ اس کے وقت میں جا• کلاس میں ادب سے بیٹھ• خاموش رہ، ہنسی مذاق مت کر• اس لیے کہ مذاق ہمیشہ اچھی چیز نہیں ہے• اے لڑکو! اللہ کے رزق سے کھاؤ اور پیو اور اس کا شکر ادا کرو• اس لیے کہ وہ تمہیں بے حساب رزق دیتا ہے• مسکینوں کی مدد کرو، ان پر رحم کرو، ان پر ظلم نہ کرو، بھلائی کرو، ہمیشہ سچ بولو اس لیے کہ سچ لائق تعریف ہے• جھوٹ مت بولو اس لیے کہ جھوٹ برا ہے• تو ان نصیحتوں پر عمل کر و اس لیے کہ وہ بڑی کامیابی ہے•

ترجمہ کرو:–أُعْبُدُوْا إِلٰهًا وَاحِدًا•اِحْمَدُوْه•أُخْرُجُوْا لِلنُّزْهَةِ صَبَاحًا • لَا تَتْرُكُوْا الرِّيَاضَةَ الْبَدَنِيَّةَ•اِجْلِسُوْا اَمَامَ الشُّيُوْخِ بِأَدَبٍ•اِلْعَبُوْا كُرَةَ الْقَدَمِ إِلَى الْمَغْرِبِ•لَا تَلْعَبُوْا مَعَ الْأَشْرَارِ بَلْ اِلْعَبُوْا مَعَ الْخِيَارِ•اِعْلَمُوْا أَنَّ اللَّعِبَ مَعَ الْقِرَاءَةِ ضَرُوْرِيٌّ أَيْضًا•كُلُوْا لَحْمًا طَرِيًّا اَوْ كُلُوْا أَثْمَارًا جَيِّدَةً •اِشْرَبُوْا لَبَنًا خَالِصًا•لَا تَمْنَعُوْا أَحَدًا عَنِ الْخَيْرِ•لَا تَمْزَحْ مِنَ الشُّيُوْخِ•لَا تَضْحَكْ عَلَيْهِمْ •أُنْصُرْ كُلَّ مِسْكِيْنٍ•اُصْدُقْ دَائِمًا لِأَنَّ الْكِذْبَ شَيْئٌ مَذْمُوْمٌ •

الدرس الثانی والعشرون(۲۰)

تمرینی

ترجمہ: – سیتا پھل ایک پھل ہے• اس کا درخت دکن میں اُگتا ہے• اس کی شکل گیند

کی طرح ہوتی ہے• اس کا چھلکا موٹا ہوتا ہے پتلا نہیں• اس کا رنگ ہرا ہوتا ہے اور اس پر آنکھوں کی طرح چھوٹے چھوٹے حلقے ہوتے ہیں• جیسا کہ اس تصویر سے ظاہر ہوتا ہے• اس کے اندرونی حصہ میں سفید مغز ہوتا ہے• اور وہ بہت میٹھا ہوتا ہے• اس میں بیج ہوتے ہیں، ان کا رنگ کالا ہوتا ہے• سیتاپھل غریبوں کا میوہ ہے وہ اسے بہت کھاتے ہیں• اس لیے کہ وہ بہت سستا ہے• یہ اللہ کا فضل ہے کہ اس نے انھیں سستے میٹھے میوہ کا رزق دیا• اے لوگو! اس نعمت پر اللہ کا شکر ادا کرو•

جوابات:- يَنْبُتُ شَجَرُالسِّتَافَل فِي الدَّكَنِ •شَكْلُ السِّتَافَل كَالْكُرَةِ • قِشْرُهُ ثَخِيْنٌ•لَوْنُهُ أَخْضَرُ•فِيْ دَاخِلِهٖ لُبٌّ•يَأكُلُهُ الْفُقَرَاءُ كَثِيْرًا•لَوْنُ اللُّبِّ أَبْيَضُ •نَعَمْ: هُوَ حُلْوٌ جِدًّا•لَوْنُ الْبَذْرِ أَسْوَدُ•نَعَمْ: نَظَرْنَا شَجَرَ السِّتَافَل •نَعَمْ: قَطَفْنَا السِّتَافَل مَرَّةً•

ترجمہ کرو:- (ا) أَنَظَرْتُمْ اَشْجَارَ السِّتَافَل ؟قِشْرُ السِّتَافَل ثَخِيْنٌ •فِيْ دَاخِلِهَا بُذُوْرٌ جِدًّا•اَشْجَارُ السِّتَافَل صَغِيْرَةٌ•كُلُوْاالسِّتَافَل وَاشْرَبُوْا الْمَاءَ • اَلسِّتَافَلُ رَخِيْصٌ جِدًّا•عَلٰى قِشْرِ السِّتَافَل حَلَقَاتٌ صَغِيْرَةٌ•هِيَ كَالْعُيُوْنِ •اِغْسِلُوْاالْأَيْدِيْ وَالْوُجُوْهَ•اِجْلِسُوْاوَ كُلُوْاالسِّتَافَلَ•اَلسِّتَافَلُ شَيْئٌ طَيِّبٌ •اَلْفُقَرَاُ يَاكُلُوْنَ السِّتَافَل كَثِيْرًا•اَلسِّتَافَلُ اَرْخَصُ مِنَ الْبُرْتَقَالِ •اَلسِّتَافَلُ اَنْفَعُ أَمِ الْبُرْتَقَالُ ؟

(ب) لَا تَتْرُكُوْاالصَّلٰوةَ فِيْ حَالٍ مِنَ الْأَحْوَالِ لِأَنَّهَا عِمَادُ الدِّيْنِ •اُنْصُرُوْا الْفُقَرَاءَ وَالْمَسَاكِيْنَ•نُصْرَتُهُمْ وَاجِبٌ عَلٰى كُلِّ مُسْلِمٍ•اَلْإِسْلَامُ لَيْسَ بِمَذْهَبِ الْأَغْنِيَاءِ•اِفْعَلُوْا كُلَّ شُغْلٍ بِإِخْلَاصٍ•لٰكِنْ لَا خُلُوْصَ فِيْنَا •لِأَنَّ الْفَوْزَ بَعِيْدٌ مِنَّا•اِفْهَمُوْاالْإِسْلَامَ صَحِيْحًا•طَلَبُ السُّمْعَةِ لَيْسَ بِشَيْئٍ جَيِّدٍ•لَا تَغْفُلُوْا عَنْ عِلْمٍ دِيْنِيٍّ، هُوَ ضَرُوْرِيٌّ جِدًّا•

الدرس الثالث والعشرون(۲۳)

ترجمہ:- تم دیکھو! دودھ والا (گوالا) کیسے دودھ دوہ رہا ہے؟ گائے کھڑی ہے، اور اس کا بچھڑا اس کے پیچھے ہے، اور دودھ والا بیٹھ کر دودھ دوہ رہا ہے• اس کے ہاتھ میں برتن ہے• دودھ بہت مفید ہے• ہم اسے پیتے ہیں اور اس سے دہی اور بالائی بناتے ہیں• دہی سے ہم مکھن بناتے ہیں اور مکھن سے گھی بناتے ہیں• اور گھی ضروری چیز ہے• اے لڑکو! صبح نیند سے اٹھو اور جسمانی ورزش کے بعد دودھ پیو اس لیے کہ وہ تمہیں بہت فائدہ دے گا۔

جوابات:- يَحْلُبُ اللَّبَّانُ الْبَقَرَةَ•فِيْ يَدِهٖ إِنَاءٌ•لَا، هُوَ لَيْسَ بِوَاقِفٍ بَلْ هُوَ جَالِسٌ•نَعَمْ: أَكَلْنَا الزُّبْدَةَ•نَعَمْ: نَاكُلُ السَّمَنَ•لَا، اَلْبَقَرَةُ لَيْسَتْ بِجَالِسَةٍ بَلْ هِيَ وَاقِفَةٌ•اَلْعِجْلُ وَرَاءَهَا•اَلْإِنَاءُ فِيْ يَدِ اللَّبَّانِ•نَصْنَعُ الزُّبْدَةَ مِنَ الرَّوْبَةِ•

ترجمہ کرو:- اِشْرَبُوا اللَّبَنَ فَإِنَّهٗ مُفِيْدٌ جِدًّا•اَلرِّيَاضَةُ الْبَدَنِيَّةُ ضَرُوْرِيَّةٌ جِدًّا•يَجْعَلُ اللَّبَنُ الْوَلَدَ قَوِيًّا•فِيْ بَيْتِي بَقَرَةٌ سَمِيْنَةٌ•لَبَنُهَا كَثِيْرٌ•ذٰلِكَ اللَّبَّانُ رَجُلٌ مُجْتَهِدٌ•يَصْنَعُ الرَّوْبَةَ مِنَ اللَّبَنِ•يَصْنَعُ الزُّبْدَةَ مِنَ الرَّوْبَةِ• وَيَصْنَعُ السَّمَنَ مِنَ الزُّبْدَةِ•لَا يَمْزُجُ الْمَاءَ فِي اللَّبَنِ•أَأَكَلْتُمُ الْقِشْطَةَ تَارَةً؟ هِيَ لَذِيْذَةٌ جِدًّا•يَصْنَعُ النَّاسُ الطَّعَامَ مِنَ اللَّحْمِ وَالرُّزِّ وَالسَّمَنِ•ذٰلِكَ الطَّعَامُ لَذِيْذٌ جِدًّا•اِسْمُهُ الرُّزُّ مَعَ اللَّحْمِ•اَللَّبَنُ خَيْرٌ اَمِ الْقِشْطَةُ؟ اَللَّبَنُ اَنْفَعُ مِنَ الرَّوْبَةِ اَمِ الرَّوْبَةُ؟ أَيَعْبُدُ الْمُسْلِمُ بَقَرَةً؟ لَا، يَعْبُدُ اِلٰهًا وَاحِدًا•اَلْبَقَرَةُ خَلِيْقَةٌ وَاللهُ خَالِقُهَا•اَلْعِبَادَةُ لِلْخَالِقِ لَا لِلْمَخْلُوْقِ•نَعْلَمُ أَنْ نَشْرَبَ لَبَنَهَا•وَهِيَ لَنَا حَيْوَانٌ مُفِيْدٌ•وَ فِيْهَا فَوَائِدُ كَثِيْرَةٌ•لٰكِنْ أَلَا تَعْلَمُوْنَ أَنَّ فِيْ كُلِّ شَيْءٍ فَوائِدَ؟ فِي الْمَاءِ فَوَائِدُ•فِي الْهَوَاءِ فَوَائِدُ•فِي التُّرَابِ فَوَائِدُ•لٰكِنْ فِي الإِنْسَانِ أَكْثَرُ فَوَائِدَ مِنْهَا•أَتَعْبُدُوْنَ كُلَّهَا؟ لَا، بَلْ نَعْبُدُ إِلٰهًا وَاحِدًا فَقَطْ •خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ•خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَاءَ، وَخَلَقَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَخَلَقَ الْهَوَاءَ وَالْمَاءَ•وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ•لَا شَرِيْكَ لَهٗ•هُوَ أَحَدٌ•

الدرس الرابع والعشرون(۲۴)

تمرین۔دنیا

ترجمہ:- اے لڑکو! کیا تم جانتے ہو کہ دنیا کو کس نے پیدا کیا اور کس چیز سے پیدا کیا؟ سنو! بے شک اللہ تعالی نے اسے مٹی، ہوا، پانی اور آگ سے پیدا کیا• آسمان کی طرف دیکھو کیسے اللہ تعالی نے اسے پیدا فرمایا؟ اور اس میں سورج، چاند اور ستارے بنائے• اور تمھارے لیے دن اور رات بنایا• تو رات کو ٹھکانہ بنایا اور دن کو روزگار کے لیے بنایا• تو تم دن میں کام کرتے ہو اور رات میں سوتے ہو• زمین کی طرف دیکھو کیسے اللہ تعالی نے اسے تمھارے لیے پیدا کیا اس پر تمھارے گھر ہیں جن میں تم رہتے ہو• اور بڑے بڑے پہاڑ اور بڑے بڑے سمندروں کی طرف دیکھو، کیسے اللہ تعالی نے انھیں پیدا فرمایا• اور اس کی قدرت سے یہ ہے کہ پانی آسمان سے گرتا ہے تو اس سے درخت اگتے ہیں، اور اس سے پھل اور پھول نکلتے ہیں•

اے لڑکو! تو تم پھلوں سے کھاتے ہو اور پھولوں سے خوش ہوتے ہو • تو تم اپنے اوپر اللہ کی نعمت کو یاد کرو اور اس کا شکر ادا کرو • تو وہ تمھارا رب ہے اور ہر چیز کا رب ہے • کیا تم شکر نہیں کرتے ہو؟

جوابات:- خَلَقَهَا اللّٰهُ•خَلَقَهَا اللّٰهُ•جَعَلَهَا فِي السَّمَاءِ•جَعَلَهٗ فِي السَّمَاءِ •نَرْقُدُ فِي اللَّيْلِ•نَعْمَلُ فِي النَّهَارِ•نَسْكُنُ عَلَى الْأَرْضِ•يَنْزِلُ الْمَاءُ مِنَ السَّمَاءِ •يَنْبُتُ الْأَشْجَارُ مِنَ الْمَاءِ•نَعَمْ: نَشْكُرُ اللّٰهَ•نَعَمْ: نَذْكُرُ نِعْمَتَه•

ترجمہ کرو:- اِعْمَلُوْا فِي النَّهَارِ وَارْقُدُوْا فِي اللَّيْلِ•لِأَنَّ اللَّيْلَ لِلنَّوْمِ • وَلَا تَغْفُلُوْا عَنْ شُكْرِ اللّٰهِ اَبَدًا•اَلْكَوَاكِبُ فِي السَّمَاءِ كَثِيْرَةٌ جِدًّا•خَلَقَ اللّٰهُ أَسْمَاكًا كَثِيْرَةً فِي الْبَحْرِ•نَاكُلُ الْبُرْتَقَالَ فِي فَصْلِ الصَّيْفِ•كُلُوْا الرُّمَّانَ فِيْ فَصْلِ الصَّيْفِ•لِأَنَّهٗ بَارِدٌ•كُلُوْا التِّيْنَ فِيْ فَصْلِ الشِّتَاءِ لِأَنَّ التِّيْنَ حَارٌّ •اُعْبُدُوْا اللّٰهَ لِأَنَّهٗ اَعْطَاكُمْ كُلَّ نِعْمَةٍ•لَهٗ عِبَادَةٌ•اِعْمَلُوْا بِتَعْلِيْمِ الْإِسْلَامِ•فِيْهِ

فَوْزٌ كَبِيْرٌ•اِعْلَمُوْا جَيِّدًا أَنَّ خَيْرَ التَّعْلِيمِ تَعْلِيْمٌ اِسْلَامِيٌّ•لِذٰلِكَ طَالَعُوْا السِّيْرَةَ الطَّيِّبَةَ•

الدرس الخامس والعشرون(۲۵)

قرآن مجید(۱)

ترجمہ:- تمھارا معبود ایک معبود ہے•اور وہ اللہ ہے آسمانوں اور زمین کا•اور اللہ نے تمہیں مٹی سے پیدا کیا اور تمھارے لیے تمھارے گھروں کو ٹھکانہ بنایا•اور اس نے ہر چیز کو پیدا کیا •اللہ کے رزق سے کھاؤ اور پیو• اور اپنے اوپر اللہ کی نعمت کو یاد کرو•اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو تمھارے لیے اس کے علاوہ کوئی معبود نہیں•اے لوگو! اپنے رب کی عبادت کرو•اور نیک کام کرو• سجدہ نہ کرو سورج کو اور نہ چاند کو اور اپنے رب اللہ کو سجدہ کرو•تمھارا رب تم سے زیادہ جانتا ہے•وہ تمھارا چھپا اور ظاہر سب جانتا ہے•بے شک اللہ تعالی بندوں کو دیکھتا ہے•جان لو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے•اور بے شک اللہ تعالی بخشنے والا مہربان ہے•تمھارے رب نے اپنے ذمہ کرم پر رحمت لازم کرلی ہے•اور اللہ تعالی لوگوں سے تمھاری حفاظت فرمائے گا•اللہ تعالی قیامت کے دن تمھارے درمیان فیصلہ فرمائے گا•بے شک اللہ تعالی کا وعدہ سچ ہے•اور گواہی کو نہ چھپاؤ•زمین وآسمان سے تمہیں کون رزق دیتا ہے؟

جوابات:- نَعَمْ:أَسْجُدُ لِلّٰهِ•لَا،لَا نَسْجُدُ لِلشَّمْسِ•نَعَمْ: نَذْكُرُ نِعْمَتَه •اَللّٰهُ يَعْلَمُ السِّرَّ•اَللّٰهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ•إِنَّ اللّٰهَ بَصِيْرٌ بِالْعِبَادِ•نَعَمْ: إِلٰهُنَا وَاحِدٌ•نَعَمْ: رَبُّنَا أَعْلَمُ•نَعَمْ: عِقَابُهُ شَدِيْدٌ•.

ترجمہ کرو:-اِعْمَلُوْا عَمَلًا صَالِحًا•لِأَنَّهُ خَيْرٌ لَكُمْ•اِعْلَمُوْا أَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ•لَا يَغْفَلُ عَنْ اَحَدٍ•هُوَ بَصِيْرٌ بِالْعِبَادِ•اِعْلَمُوْا جَيِّدًا أَنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ•وَ هُوَ رَحِيْمٌ أَيْضًا•أَتَعْلَمُوْنَ أَنَّ اللّٰهَ خَلَقَكُمْ مِنْ طِيْنٍ•قُدْرَتُهُ كَبِيْرَةٌ جِدًّا•أُنْظُرُوْا كَيْفَ خَلَقَ اللّٰهُ جِبَالًا كَبِيْرَةً•وَ كَيْفَ خَلَقَ الْبِحَارَ أَيْضًا•

الدرس السادس والعشرون(۲۶)

قرآن مجید(ب)

ترجمہ:-بے شک اللہ کے ولیوں کو نہ کچھ خوف ہے نہ کچھ غم•تم جنت میں داخل ہوجاؤ، تم پر نہ کچھ خوف ہے نہ کچھ غم•تمھارے لیے اس میں بہت سارے میوے ہیں اور تم اس میں سے کھاتے ہو•اور وہ بڑی کامیابی ہے•اللہ کے لیے زمین وآسمان کی بادشاہت ہے•اے میرے رب!میں نے اپنی جان پر زیادتی کی، تو مجھے بخش دے•اے میرے رب!اس(شہر) کو امن والا شہر بنادے•اور اس کے رہنے والوں کو پھلوں سے روزی دے•تو ہمارا مولیٰ ہے تو ہمیں بخش دے اور ہم پر رحم فرما•اور ہمارے لیے اس دنیا میں بھلائی لکھ دے•تم اللہ کی رحمت سے نا امید مت ہو بے شک اللہ تعالی سب گناہوں کو بخش دیتا ہے•بے شک وہی بخشنے والا مہربان ہے•بے شک شرک ضرور بڑا گناہ ہے•بے شک اللہ میرا اور تمھارا رب ہے تو اسی کو پوجو، یہ سیدھا راستہ ہے•اور ہم نے تم سے پہلے کسی آدمی کے لیے ہمیشگی نہ بنائی•اے لوگو!تم سب اللہ کے محتاج ہو اور اللہ ہی بے نیاز ہے سب خوبیوں سے سراہا•ہر گروہ کا ایک وعدہ ہے •ہر امت کے لیے ایک رسول ہے۔

جوابات:-لَا،أَوْلِيَاءُ اللهِ لَا يَحْزَنُوْنَ•لَا،لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ فِي الْجَنَّةِ • اَلسَّمٰوٰتُ لِلّٰهِ•اَلْأَرْضُ لِلّٰهِ•لَا، لَاأَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ اللهِ•إِنَّ اللهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ • اَللهُ غَفُوْرٌ•

ترجمہ کرو:-يَا رَبِّي! رَحْمَتُكَ كَبِيْرَةٌ•تَرْزُقُ كُلَّ امْرِئٍ بِغَيْرِ حِسَابٍ •لَانَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ اللهِ•مَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ اللهِ؟ أَوْلِيَاءُ اللهِ يَفْرَحُوْنَ دَائِمًا•لَا يَحْزَنُوْنَ أَبَدًا•يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ•لَهُمْ خَيْرٌ فِي الدُّنْيَا وَالْعُقْبٰى•

الدرس السابع والعشرون(۲۷)

اَلْأَمْثَالُ وَالْحِكَمُ

ترجمہ: ڈر ناکامی ہے•خاموشی سلامتی ہے•سلامتی غنیمت ہے•انسان کی مصیبت

زبان سے ہے • والد کے دوست لڑکے کے چچا ہیں • جیسا بوؤ گے (ویسا) کاٹو گے (جیسی کرنی ویسی بھرنی) • ہر کام کے لیے ایک وقت ہے • ہر کام کے لیے آدمی ہیں • علم انسان میں بادشاہ کے تاج کی طرح ہے • سچ اچھے لوگوں کی عادت ہے • اور جھوٹ برے لوگوں کی عادت ہے • علم حاصل کرنا ہر مسلمان مرد وعورت پر فرض ہے • ہر جان کو موت کا مزہ چکھنا ہے • ہر آنے والے کل کے لیے کھانا ہے • ہر جگہ کے لیے بات ہے • ترانہ خوشی کے ساتھ ہے • آج سلام ہے اور کل کلام ہے • آگ موسم سرما کا میوہ ہے • بغیر عمل کا علم بے پھل کے درخت کی طرح ہے • ساتھی راستہ سے پہلے ہے • نظر (لگنا) برحق ہے۔

جوابات:- اَلسَّلَامَةُ غَنِيمَةٌ • اَلْهَيْبَةُ خَيْبَةٌ • اَلْعِلْمُ زِيْنَةُ الْمَرْءِ • عَمُّ الْوَلَدِ صَدِيْقُ الْوَالِدِ • بَلَاءُ الْإِنْسَانِ مِنَ اللِّسَانِ • طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيْضَةٌ عَلىٰ كُلِّ مُسْلِمٍ وَ مُسْلِمَةٍ •

ترجمہ کرو:- كَمَا زَرَعْتَ حَصَدتَّ • كَمَا تَزْرَعُ تَحْصُدُ • لِكُلِّ سؤَالٍ جَوابٌ • لِكُلِّ عَمَلٍ ثَوَابٌ • اَلْأَدَبُ دَأبُ الْخِيَارِ • اَلْجِدُّ ضُرُوْرِيٌّ لِكُلِّ نَجَاحٍ • اَلْكَسْلُ سَبَبُ الْخَيْبَةِ • اَلْمُلْكُ الصَّالِحُ فَضْلُ اللهِ • يَدْخُلُ الْإِنْسَانُ بِاللِّسَانِ الْجَنَّةَ وَالنَّارَ اَيْضًا • اُسْكُتُوْا لِأَنَّ السُّكُوْتَ مَحْمُوْدٌ • أَلَا تَعْلَمُوْنَ أَنَّ صَدِيْقَ الْوَالِدِ كَالْعَمِّ؟ اَدَبُهٗ وَاجِبٌ عَلَيْكُمْ •

الدرس الثامن والعشرون(۲۸)

وطن کا ترانہ

ترجمہ: ہم چھوٹے بچے ہیں، ہماری کوشش بڑوں کی طرح ہے • اور ہم فخر کے لیے اٹھے، بے شک وہ اچھوں کی عادت ہے • ہمارا فریضہ فساد اور فتنہ سے اپنے وطن حیدرآباد، دکن کی حفاظت کرنا ہے • بے شک وہ سکونت کے اعتبار سے اچھا ہے • ہمارا مذہب سلامتی کا مذہب ہے اس میں کوئی جھگڑا نہیں ہے • اس میں مخلوق کے لیے محبت اور اتحاد کا ایک درس ہے • ہم معزز

قوموں کے درمیان مکمل عزت طلب کرتے ہیں• ہمیں مخلوق کا کوئی خوف نہیں ہے، بے شک وہ شریف لوگوں کی عادت ہے• اللہ رب العزت سے اپنے درمیان عام صلح کا سوال کرتے ہیں• بے شک وہ رحم کرنے والا پروردگار ہے وہ بڑی کامیابی ہے•۔

تمرین(۳)

ترجمہ:-حیدر آباد ہندوستان کا ایک مشہور شہر ہے• اس کی ہوا اچھی ہے• نہ ٹھنڈی ہے اور نہ گرم ہے• اور اس کی زمین مناسب ہے• اس میں بہت باغ ہیں• اس میں ہر قسم کے میوے اگتے ہیں• حیدرآباد کے لوگ چاول زیادہ کھاتے ہیں اور روٹی کم کھاتے ہیں• زیادہ تر لوگوں کا دین اسلام ہے• اور بے شک اللہ کے نزدیک (پسندیدہ) دین اسلام ہے• اور وہ سلامتی کا دین ہے جھگڑے کا دین نہیں ہے• اس کے احکام قرآن مجید میں ہیں• اور وہ عربی زبان میں ہے• اور عربی بہترین زبان ہے• لیکن مسلمان اس زبان کو نہیں جانتے ہیں اور نہ وہ اس کی طرف مائل ہوتے ہیں• اور نہ اس کے پڑھنے کی کوشش کرتے ہیں• اس زبان میں قرآن وحدیث ہے اور اس میں ہر دینی علم ہے• کیا اس کا پڑھنا تم پر ضروری نہیں ہے؟

اے لڑکو! جان لو بے شک وہ مشکل نہیں ہے • بلکہ لوگوں نے اپنی تعلیم کی وجہ سے اس کو مشکل بنالیا ہے • تو اللہ کے لیے غفلت چھوڑ دو • کوشش اور شوق سے عربی زبان سیکھو • اور اس سے قرآن وحدیث کو سمجھو • اور بے خوف ہوکر دین کی خدمت کرو • اور دین حق کی مدد کرو اور ایک خدا کی عبادت کرو • اور وہ اللہ عظمت والا ہے • تم سورج، چاند، وطن، گائے، آگ اور کسی دوسری چیز کو نہ پوجو • اور جان لو کہ اللہ تعالیٰ ہی کے لیے آسمانوں اور زمین کی بادشاہت ہے • اور بے شک اللہ تعالیٰ ہر ممکن چیز پر قادر ہے۔

فهرس الفاظ الجزء الثاني

درس(۱)

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی

طَاوِلَةٌ،ج:طَاوِلَاتٌ	میز، ٹیبل	مِبْرَاةٌ	قلم تراش
مَحَّايَةٌ	ربر	كُرَّاسَةٌ،ج:كَرَّاسَاتٌ	کاپی
رَسْمٌ،ج: رُسُوْمٌ	تصویر	قَبِيْحَةٌ	بری

درس(۲)

زَهْرٌ،ج: أَزْهَارٌ	پھول	عِنَبٌ،ج: أَعْنَابٌ	انگور
ثَمَرٌ،ج: أَثْمَارٌ	پھل	لَعِبٌ،ج:أَلْعَابٌ	کھیل
شَيْءٌ،ج:أَشْيَاءُ	چیز	وَلَدٌ،ج: أَوْلَادٌ	لڑکا
رَجُلٌ،ج: رِجَالٌ	مرد	بَيْتٌ،ج: بُيُوْتٌ	گھر
كِتَابٌ،ج: كُتُبٌ	کتب	دَرْسٌ،ج:دُرُوْسٌ	سبق
حَدِيْقَةٌ،ج: حَدَائِقُ	باغ	صَدِيْقٌ،ج:أَصْدِقَاءُ	دوست

درس(۳)

عُطْلَةٌ	چھٹی، تعطیل	اَلصَّيْفُ	موسم گرما
اَلشِّتَاءُ	موسم سرما	تِلْمِيْذٌ،ج: تَلَامِيْذُ	شاگرد
جَيِّدَةٌ	اچھی	رَدِيْئَةٌ	بیکار، بری
نُزْهَةٌ	تفریح	مَدِيْنَةٌ،ج: مَدَائِنُ	شہر
جَمِيْلٌ	خوبصورت	صَعْبٌ	سخت، ٹھوس

درس(۴)

خُلُقٌ،ج: أَخْلَاقٌ	اخلاق	طَيِّبٌ	اچھا
يَدٌ،ج: أَيْدِيْ	ہاتھ	مِحْفَظَةٌ	چمڑے کا تھیلا
قَلَمٌ،ج: أَقْلَامٌ	قلم	عَرَبَةٌ،ج: عَرَبَاتٌ	گاڑی

درس(۵)

أَيْنَ	کہاں	شُغْلٌ،ج: أَشْغَالٌ	کام

اَلاٰنَ	ابھی	إِيَابٌ	واپسی
يَوْمٌ، ج: أَيَّامٌ	دن	مَتىٰ	کب

درس (٦)

شَجَرٌ، ج: أَشْجَارٌ	درخت	كَلِمَةٌ، ج كَلِمٌ، كَلِمَاتٌ	بات
جَدِيْدٌ	نیا	لَحْمٌ، ج: لُحُوْمٌ	گوشت
كَوْبٌ، ج؛ أَكْوَابٌ	پیالہ، کپ،	طَرِيٌّ	تازہ
طَعَامٌ، ج: أَطْعِمَةٌ	کھانا	بَارِدٌ	ٹھنڈا
مَاءٌ، ج: مِيَاهٌ	پانی	حَارٌّ	گرم
قِطَّةٌ، ج: قِطَطٌ	بلّی	سَمِيْنَةٌ	موٹی
لَبَنٌ، ج: أَلْبَانٌ	دودھ	إِلٰهٌ ج: اٰلِهَةٌ	معبود
مُجْتَهِدٌ	محنتی	اِمْرَأَةٌ، ج: نِسَاءٌ	عورت

درس (٧)

فَرَنْجِيٌّ	یورپین۔انگریز	وَرْدَةٌ	گلاب
زَوْجَةٌ	بیوی، بیگم، اہلیہ	مَعَ	ساتھ
كَلْبٌ، ج: كِلَابٌ	کتا	رِيَاضَةٌ بَدَنِيَّةٌ	جسمانی ورزش
تَمْرِيْنٌ	مشق	مَسْرُوْرَةٌ	خوش

درس (٨)

خَرَجَ (ن)	وہ نکلا	ذَهَبَ (ف)	وہ گیا
جَلَسَ (ض)	وہ بیٹھا	صَفٌّ، ج: صُفُوْفٌ	جماعت، کلاس
رَجَعَ (ض)	وہ لوٹا	ثُمَّ	پھر

درس(۹)

أَكَلَ (ن)	اس نے کھایا	شَرِبَ (س)	اس نے پیا
قَرَأَ (ف)	اس نے پڑھا	حَفِظَ (س)	اس نے یاد کیا
أَمْسِ	گزشتہ کل	فَرِحَ (س)	وہ خوش ہوا
اَلتُّفَّاحُ	سیب	اَلْبُرْتَقَالُ	سنترہ
اَلتِّيْنُ	انجیر	نَعَمْ	ہاں

درس(۱۰)

نَهَضَ (ف)	وہ اٹھا (نیند سے)	اَخَذَ (ن)	اس نے لیا
سَأَلَ (ف)	اس نے پوچھا	سَمِعَ (س)	اس نے سنا
بَدَأَ (ف)	اس نے شروع کیا	سَكَتَ (ن)	وہ خاموش ہوا
اَلْعَرِيْفُ، ج: عُرَفَاءُ	مانیٹر	سَيِّدٌ، ج: سَادَةٌ	سردار، بڑا

درس(۱۱)

تَحْتُ	نیچے	نَظَرَ (ن)	اس نے دیکھا
قَطَفَ (ض)	اس نے توڑا	فَاكِهَةٌ، ج: فَوَاكِهُ	میوہ
بِغَيْرِ إِذْنٍ	بغیر اجازت	أَذِنَ (س)	اس نے اجازت دی
عَادَةٌ مَذْمُوْمَةٌ	بری عادت	قَلِيْلٌ	تھوڑا، کم

درس(۱۲)

فَعَلَ (ض، ف، ن، س)	اس نے کیا	ضَحِكَ (س)	وہ ہنسا
مَزَحَ (ف)	اس نے مذاق کیا	لَعِبَ (س)	وہ کھیلا
يَعْبُدُ (ن)	وہ عبادت کرتا ہے	يَرْكَعُ (ف)	وہ رکوع کرتا ہے

صَلٰوةٌ،ج: صَلٰوٰاتٌ	نماز	اَلْاٰنَ	ابھی

درس (۱۳)

فَهِمَ (س)	اس نے سمجھا	دَائِمًا	ہمیشہ
وَحِيْدٌ	تنہا	تَارَةً	کبھی
خُبْزٌ،ج: أَخْبَازٌ	روٹی،چپاتی	اَلرُّزُّ	چاول
اَلْغَدَاءُ	صبح کا کھانا	اَلْعَشَاءُ	شام کا کھانا
فَتْرَةٌ	انٹرول	شَيْئٌ،ج: أَشْيَاءُ	چیز

درس (۱۴)

كَتَبَ (ن)	اس نے لکھا	سَنَةٌ،ج: سِنِيْنَ	سال
شَهْرٌ،ج: أَشْهُرٌ،شُهُوْرٌ	مہینہ	يَوْمُ الْاِثْنَيْنِ	پیر
يَوْمُ الثُّلَاثَاءَ	منگل	يَوْمُ الْأَرْبِعَاءِ	بدھ
يَوْمُ الْخَمِيْسِ	جمعرات	يَوْمُ الْجُمُعَةِ	جمعہ
يَوْمُ السَّبْتِ	ہفتہ کا دن	بَرْنَامِجٌ	نظام الاوقات، پروگرام

درس (۱۵)

غَدًا	آنے والا کل	إِدَامٌ،ج: أُدُمٌ	سالن
فُرُوْضُ الْمَدْرَسَةِ	ہوم ورک	اَلشَّائُ	چائے
كُرَةُ الْقَدَمِ	فٹ بال	اَلنَّهَارُ	دن
اَللَّيْلُ	رات	جِدًّا	بہت

درس (۱۶)

خَلَقَ (ن)	اس نے پیدا کیا	اَلنَّاسُ	لوگ
عَالَمٌ،ج: عَالَمِیْنَ	دنیا	اَلطَّیِبَاتُ	پاکیزہ چیزیں
سَمَاءٌ،ج:سَمٰوٰتٌ	آسمان	عَرِفَ (ض)	اس نے پہچانا

درس(۱۷)

شَھِدَ (س)	اس نے گواہی دی	فَوْزٌ	کامیابی
جِدٌّ	کوشش	اَلْکَسْلَانُ	سست
ذَنْبٌ،ج: ذُنُوْبٌ	گناہ	غَفَرَ (ض)	اس نے بخشا

درس(۱۸)

عَلِیْمٌ	جاننے والا	رَخِیْصٌ	سستا
أَعْلَمُ	زیادہ جاننے والا	أَجْمَلُ	زیادہ خوبصورت
أَسْھَلُ	زیادہ آسان	أَنْفَعُ	زیادہ فائدہ مند
اَلْقَمَرُ،ج:أَقْمَارٌ	چاند	اَلنَّوْمُ	نیند
اَلشَّمْسُ،ج:شُمُوْسٌ	سورج	خَیْرٌ	بہتر،اچھا
شَرٌّ	برا	أَطْوَلُ	زیادہ لمبا

درس(۱۹)

اِلْبَسْ (س)	تو پہن	اِخْلَعْ (ف)	تو اتار
مُرْ (ن)	تو حکم دے	اُرْقُدْ(ن)	تو سو
ثَوْبٌ،ج: ثِیَابٌ	کپڑا	وَجْهٌ،ج: وُجُوْهٌ	چہرہ

درس(۲۰)

تَجْعَلُ (ف)	تو بناتا ہے	تَكْذِبُ (ض)	تو جھوٹ بولتا ہے
لَا تَتْرُكْ (ن)	تو مت چھوڑ	خَصْلَةٌ، ج: خِصَالٌ	عادت

درس (۲۱)

اٰفَةٌ، ج: اٰفاتٌ	آفت	اَلصِّدْقُ	سچ
مِسْكِيْنٌ، ج: مَسَاكِيْنُ	غریب	مَحْمُوْدٌ	پیارا، اچھا
نَصِيْحَةٌ، ج: نَصَائِحُ	نصیحت	عَظِيْمٌ	بڑا

درس (۲۲)

يَنْبُتُ (ن)	اگتا ہے	كُرَةٌ، ج: كُرَاتٌ	گیند
ثَخِيْنٌ	سخت، موٹا	رَقِيْقٌ	پتلا، باریک
قِشْرٌ، ج: قُشُوْرٌ	چھلکا	لَوْنٌ، ج: أَلْوَانٌ	رنگ
عَيْنٌ، ج: عُيُوْنٌ	آنکھ	حَلْقَةٌ، ج: حَلَقَاتٌ	دائرہ، چھلا،
لُبٌّ، ج: أَلْبَابٌ	مغز، گودا	حُلْوٌ	میٹھا
بَذْرٌ، ج: بُذُوْرٌ	بیج	أَخْضَرُ	ہرا

درس (۲۳)

يَحْلُبُ (ن)	وہ دودھ دوہتا ہے	لَبَّانٌ	دودھ فروش، گوالا
اَلْبَقَرَةُ	گائے	عِجْلٌ	بچھڑا، گائے بھینس کا بچہ
وَرَاءٌ	پیچھے	إِنَاءٌ، ج: اٰنِيَةٌ	برتن
رَوْبَةٌ،	دہی، چھاچھ	اَلْقِشْطَةُ	بالائی
اَلزُّبْدَةُ	مکھن	اَلسَّمَنُ	گھی

درس (۲۴)

عَلِمَ (س)	اس نے جانا	خَلَقَ (ن)	اس نے پیدا کیا
تُرَابٌ، ج: أَتْرِبَةٌ	مٹی	اَلنَّارُ، ج: نِيْرَانٌ	آگ
كَيْفَ	کیسے	أَيٌّ	کونسا
نَجْمُ، ج: نُجُوْمٌ	ستارہ	سَكَنَ (ن)	سکون پزیر ہوا
مَعَاشٌ	روزی	عَمِلَ (س)	اس نے کام کیا
جَبَلٌ، ج: جِبَالٌ	پہاڑ	بَحْرٌ، ج: بِحَارٌ	سمندر
مَاءٌ، ج: مِيَاهٌ	پانی	نَزَلَ بِ (ض)	وہ اترا، فروکش ہوا

درس (۲۵)

وَاحِدٌ	ایک	نِعْمَةٌ، ج: نِعَمٌ	نعمت
غَيْرُ	علاوہ	صَالِحٌ	نیک، اچھا
سِرٌّ، ج: أَسْرَارٌ	راز، بھید	جَهْرٌ	بلند، ظاہر، جو چھپا نہ ہو
بَصِيْرٌ	دیکھنے والا	عَبْدٌ، ج: عِبَادٌ	بندہ، غلام،
شَدِيْدٌ	سخت	عِقَابٌ	سزا
رَحِيْمٌ	مہربان	غَفُوْرٌ	بخشنے والا
يَعْصِمُ (ض)	وہ بچاتا ہے	يَحْكُمُ (ن)	وہ فیصلہ کرے گا

درس (۲۶)

وَلِيٌّ، ج: أَوْلِيَاءُ	دوست، مددگار	حَزِنَ (س)	وہ رنجیدہ ہوا
فَوْزٌ	کامیابی	مُلْكٌ	حکومت، اقتدار
ظَلَمَ (ض)	اس نے ظلم کیا	اٰمِنًا (س)	سلامتی والا
حَسَنَةٌ	نیکی، اچھائی	قَنِطَ (س)	وہ ناامید ہوا
صِرَاطٌ، ج: صُرُطٌ	راستہ	مُسْتَقِيْمٌ	سیدھا

بَشَرٌ	انسان	اَلْخُلْدُ	ہمیشگی
غَنِيٌّ،ج:أَغْنِيَاءُ	مالدار، بے نیاز	حَمِيْدٌ	لائق تعریف
أَجَلٌ،ج:آجَالٌ	موت	أُمَّةٌ،ج:أُمَمٌ	قوم
رَسُوْلٌ،ج:رُسُلٌ	پیغام رساں، قاصد	كَثِيْرٌ	زیادہ

درس (۲۷)

هَيْبَةٌ	ڈر/خوف	خَيْبَةٌ	ناکامی، نامرادی
اَلسُّكُوْتُ	خاموشی	بَلَاءٌ	مصیبت
اَللِّسَانُ،ج:أَلْسِنَةٌ	زبان	عَمٌّ،ج:أَعْمَامٌ	چچا
زَرَعَ (ف)	اس نے بویا	حَصَدَ (ن)	اس نے کاٹا
اَلْمَرْءُ،ج:رِجَالٌ	آدمی	مَلِكٌ،ج:مُلُوْكٌ	بادشاہ
تَاجٌ،ج:أَتْوِجَةٌ	تاج	دَأْبٌ	عادت
خِيَارٌ	اچھے لوگ	شِرَارٌ	برے خراب لوگ
نَشِيْدٌ،ج:أَنَاشِيْدُ	ترانہ، گانا	مَسَرَّةٌ	خوشی
رَفِيْقٌ،ج:رُفَقَاءُ	ساتھی	اَلطَّرِيْقُ،ج:طُرُقٌ	راستہ

درس (۲۸)

فِخَارٌ	اعزاز، سربلندی	فِتْنَةٌ،ج:فِتَنٌ	مصیبت، پریشانی
شَرٌّ،ج:شُرُوْرٌ	بدی، فساد، گناہ	خِصَامٌ	جھگڑا
أَنَامٌ	مخلوق، لوگ	وِئَامٌ	اتحاد، اتفاق
عَمِيْمٌ	وہ چیز جو عام ہو	حَارٌّ	گرم
رَغِبَ (س)	وہ مائل ہوا	جَهَدَ (ف)	اس نے کوشش کی